



Հակառակ ճնշումներուն՝ Դաշնակցութիւնը ընտրութիւններուն զգալի թիւով քուէներ ապահոված է

25 Հոկտեմբերին Հայաստանի մէջ տեղի ունեցած տեղական ինքնակառավարման մարմիններու ընտրութիւններուն, Հ.Յ.Դաշնակցութիւնը չորս խոշորացուած համայնքներու մէջ ապահոված է զգալի թիւով քուէներ՝ հակառակ ընտրապայքարի ընթացքին արձանագրուած ճնշումներուն վերաբերեալ ընդդիմութեան ահազանգերուն:

Հ.Յ.Դ. Հայաստանի Գերագոյն մարմինի ներկայացուցիչ եւ Ազգային ժողովի «Հայաստան» խմբակցութեան պատգամաւոր Իշխան Սաղաթելեան հրապարակած է կուսակցութեան ընտրական արդիւնքները: Ծաղկածորի մէջ Դաշնակցութիւնը ստացած է 449 քուէ՝ շուրջ 15,4 առ հարիւր, Մարտունիի մէջ՝ 2053 քուէ՝ 11,2 առ հարիւր, իսկ Արտաշատի մէջ՝ 2925 քուէ՝ 10,6 առ հարիւր: Հրազդանի մէջ կուսակցութիւնը ստացած է 1736 քուէ: Կեդրոնական ընտրական յանձնախումբի նախնական տուեալներով՝ շուրջ 9,2 առ հարիւր:

Սաղաթելեան իր հրապարակած յայտարարութեան մէջ ընդգծած է, որ կուսակցութիւնը այս արդիւնքները արձանագրած է քաղաքական ճնշումներու եւ հետապնդումներու պայմաններուն մէջ:

Ան շնորհակալութիւն յայտնած է Դաշնակցութեան վստահած ընտրողներուն, ինչպէս նաեւ չորս համայնքներու կուսակցական կառույցներուն, թեկնածուներուն եւ ընտրական աշխատանքներուն մասնակցած բոլոր անդամներուն:

Դաշնակցական գործիչը շեշտած է, որ տեղական ընտրութիւններուն մասնակցութիւնը Դաշնակցութեան համար միայն համայնքային ներկայացուցչութեան հարց չէր:

Կուսակցութիւնը այս ընտրապայքարը նկատած է նաեւ համապետական քաղաքական պայքարի շարունակութեան եւ իր շուրջ համախմբուած ուժերու կապերուն պահպանման միջոց:

Սաղաթելեան շեշտած է, որ Հայաստանի քաղաքական կացութեան արմատական փոփոխութիւնը կարելի է ապահովել միայն գործող իշխանութեան հեռացումով:

Ան վերահաստատած է Դաշնակցութեան վճռակամութիւնը՝ շարունակելու քաղաքական պայքարը եւ համախմբելու իշխանափոխութեան ձգտող ուժերն ու քաղաքացիները:

«Մ.Ա.Կ.-ը պատրաստ է աջակցելու կրօնական յուշարձաններու պաշտպանութեան»։ Մորաթինոս

Մ.Ա.Կ.ի ընդհանուր փոխքարտուղար, Քաղաքակրթութեանց դաշինքի բարձր ներկայացուցիչ Միկել Անիսել Մորաթինոս յայտարարեց, որ Մ.Ա.Կ. պատրաստ է աջակցելու Հայաստանի եւ Ատրպէյճանի հաշտեցման գործընթացին՝ կրօնական վայրերու պաշտպանութեան իր ծրագիրին ծիրէն ներս:

Ան ատրպէյճանական «Էյ.Փի.Էյ.» գործակալութեան ըսաւ. «ԵՌՆԵՍՅՈ-ն եւ այլ կառույցներ, ինչպէս նաեւ Մ.Ա.Կ.-ի Ապահովութեան խորհուրդը կրնան աջակցիլ այս գործընթացին: Նպատակը հաշտեցումը իրականութիւն դարձնելն է»: Ան նաեւ խլամատեացութեան դէմ պայքարի հարցերով յատուկ բանազնաց է: Մ.Ա.Կ.-ի ներկայացուցիչին յայտարարութիւնը կը հնչէ Արցախի հայկական եկեղեցիներուն ու վանքերուն պատկանելութեան շուրջ Երեւանի եւ Պաքուի վերջին տարակարծութիւններուն լոյսին տակ:

Արդարեւ, Ատրպէյճանի իշխանութիւնները կը պնդեն, որ Գանձասարը, Դահլիճանքն ու Արցախի միւս հայկական եկեղեցիները «Կովկասեան Աղուանքի» ժառանգութիւն են: Պաքուն նաեւ Հայաստանը կը մեղադրէ Դաղիվանքէն խաչքարեր, որմանկարներ եւ այլ մշակութային արժեքներ տեղափոխած ըլլալուն համար: Մայր Աթոռն ու մաս-



քի» ժառանգութիւն են: Պաքուն նաեւ Հայաստանը կը մեղադրէ Դաղիվանքէն խաչքարեր, որմանկարներ եւ այլ մշակութային արժեքներ տեղափոխած ըլլալուն համար: Մայր Աթոռն ու մաս-

նագետները բազմիցս ահազանգած են հայկական եկեղեցիներու եւ պատմական յուշարձաններու քանդումին ու անոնց հայկական ինքնութիւնը աղաւղելու փորձերուն մասին:

Մոսկուա «շտապողական եւ յարձակողական» նկատեց Ե.Ա.Տ.Մ.-ի զեկոյցին Երեւանի արձագանգը

Ռուսիոյ արտաքին գործոց նախարարութեան բանբեր Մարիա Զախարովան «շտապողական եւ յարձակողական» որակեց Եւրասիական տնտեսական միութեան (Ե.Ա.Տ.Մ.) զեկոյցին Հայաստանի իշխանութիւններուն տուած արձագանգը:

«Դժբախտաբար, Մոսկուայի հասցէին Երեւանի անհիմն ամբաստանութիւններու նոր տեղատարափին այդպէս ալ չհետեւեցաւ որեւէ կառուցողական առաջարկ կամ պատասխանատու որոշում՝ կապուած գլխաւոր հարցին հետ, որ մտահոգութիւն կը պատճառէ ոչ միայն Հայաստանին, այլ նաեւ Ե.Ա.Տ.Մ.-ի միւս երկիրներու ժողովուրդին ու գործարարութիւններուն: Ի վերջոյ, որո՞ւ կը միանայ Հայաստանը», հարց տուաւ ան:

Աւելի կանուխ, վարչապետ Նիկոլ Փաշինեան Ե.Ա.Տ.Մ.-ի անդամ միւս չորս երկիրներու պատրաստած զեկոյցը որակած էր Հայաստանի մէջ ներքաղաքական անկայունութիւն հրահրելու փորձ՝ պնդելով, որ անոր նպատակն է Հայաստանը զրկել անկախութենէն:

Արտաքին գործոց նախարար Արարատ Միրզոյեանն ալ յայտարարած էր, թէ Ե.Ա.Տ.Մ.-ի ծիրին մէջ Հայաստանի անդա-



մակցութիւնը դադրեցնելու իրաւական հիմքեր գտնելու փորձերուն ետին քաղաքական շարժառիթ կը տեսնէ:

Ըստ նախարարին՝ Հայաստան չէ խախտած Ե.Ա.Տ.Մ.-ի մէջ ստանձնած որեւէ յանձնառութիւն, հետեւաբար անդամակցութիւնը կասեցնելու իրաւական հիմք չկայ:

Ըստ Երեւանի՝ գերիներու հարցի լուծման ուղին կ'անցնի Ատրպէյճանի հետ երկխօսութեան ընդմէջէն

Հայաստանի արտաքին գործոց նախարար Արարատ Միրզոյեան՝ 28 Հոկտեմբերին Ազգային ժողովին մէջ, պատասխանելով ընդդիմադիր «Հայաստան» խմբակցութեան պատգամաւոր Լիլիթ Գալստեանի հարցումին, թէ միջազգային իրաւունքի ի՞նչ գործիքակազմեր գործադրուած են գերիները վերադարձնելու համար՝ ըսաւ. «Գերիների հարցով դիմել ենք երրորդ երկրներին, բայց չի ստացում հարցը լուծել»: Նախարարը երկիրներու անուններ չտուաւ, բայց ըսաւ. «Երրորդ



երկրներին, մեր ընդհանուր գործընկերներին խնդրել ենք, ասել ենք, բայց իրենց (Պաքուից) ասել են՝ գործ չու-

նենք այդ հարցի հետ: Ուզո՞ւմ էք դառնալ իրականութիւն՝ սա է: Մենք ունենք ճանապարհ, այդ ճանապարհն անցնում է Ատրպէյճանի հետ մեր երկխօսութեան միջով»: Ատրպէյճանական բանտերուն մէջ այժմ 19 հայ գերի կը պահուին. անոնք դատաւարտուած են 15 տարիէն մինչեւ ցմահ բանտարկութեան: Մարդու իրաւունքներու կոպիտ խախտումներով յայտնի դատաւարութիւնները կը կայանան փակ՝ միջազգային դիտորդներու ու լրատուամիջոցներու բացակայութեամբ:

Քաղաքական

Թրքական հետազոտական կեդրոնը բազմիցս գովաբանած է Փաշինեանը եւ քննադատած՝ սփիւռքը

ՅԱՐՈՒԹ ՍԱՍՈՒՆԵԱՆ
- www.TheCaliforniaCourier.com

Անգարայի մէջ գործող «Եւրասիական հետազոտութիւններու կեդրոն»-ը (AVIM) կ'ուսումնասիրէ Կովկասի, Պալքաստանի, Կեդրոնական Ասիոյ, Ռուսիոյ եւ Իրաքի հարցերը: Կեդրոնը պարբերաբար կը հրապարակէ յօդուածներ, որոնք զօրակցութիւն կը դրսեւորեն հանդէպ Փաշինեանի կառավարութեան եւ կը քննադատեն սփիւռքը: Ստորեւ կը ներկայացնենք քանի մը յօդուածներ, զորս «Եւրասիական հետազոտութիւններու կեդրոն»-ը հրապարակած է վերջին չորս շաբաթներուն:

1.- «Հայաստանը՝ սփիւռքի յաւակնութիւններու եւ պետական յիշողութեան միջեւ» (Հեղինակ՝ Այկին Աթար, 14 սեպտեմբեր 2026)

Ահա թէ ինչպէ՛ս հեղինակը ամփոփած է յօդուածը:

«Հայկական սփիւռքը պատմականօրէն նշանակալից դեր խաղացած է ժամանակակից հայկական քաղաքական ինքնութեան ձեւաւորման եւ Հայկական հարցի միջազգայնացման մէջ: Մասնաւորապէս Միացեալ Նահանգներու, Ֆրանսայի եւ Եւրոպական քաղաքական աւելի լայն ասպարէզին մէջ ձեւաւորուած լոպիին կազմակերպուած կարողականութիւնը ստեղծած է գործունէութեան ընդարձակ հորիզոն՝ 1915 թուականի իրադարձութիւնները միջազգային օրակարգի վրայ պահելէ մինչեւ Թուրքիոյ առնչուող խորհրդարանական նախաձեռնութիւններ եւ դարաբաղեան հիմնախնդիրներ մինչեւ Ագրպէճանի դէմ ուղղուած քաղաքական ճնշումներու ու պատժամիջոցներու պահանջներ:

«Այնուամենայնիւ, 2020 թուականի դարաբաղեան երկրորդ պատերազմէն ետք Հարաւային Կովկասի մէջ ի յայտ եկած աշխարհաքաղաքական իրողութիւնը աւելի ու աւելի կը բացայայտէ կազմակերպուած սփիւռքեան որոշակի շրջանակներու պահպանած պատմական-քաղաքական նախատիպի եւ Հայաստանի Հանրապետութեան ժամանակակից պետական շահերուն միջեւ եղած տարբերութիւնը: Այս յօդուածը այդ տարբերութիւնը կը բնորոշէ իբրեւ «պետականութիւն ունեցող սփիւռքի փարատոքս»: Ան համեմատական քննութեան կ'ենթարկէ «907-րդ բաժնի» շուրջ ամերիկահայ լոպիին, Ֆրանսայի մէջ խորհրդարանական քաղաքականութիւնը, Եւրոպական խորհրդարանի՝ Թուրքիոյ եւ Ատրպէճանի վերաբերող բանաձեւերը, ինչպէս նաեւ արեւմտեան լրատուամիջոցներու լուսաբանման առանձին օրինակներ...

«Հիմնական փաստարկը այն է, որ թէեւ հայկական սփիւռքի պատմական նուաճումը Հայկական հարցի միջազգայնացումն էր, բայց եւ այնպէս, անփոփոխ հակամարտութեան նախատիպի շարունակական վերաբառնալիցութիւնը այժմ կրնայ դիւանագիտական եւ տնտեսական վնասներ հասցնել ոչ միայն Թուրքիոյ եւ Ատրպէճանին, այլ նաեւ՝ ինքնին Հայաստանին, քանի որ Երեւանը կը ձգտի կարգաւորել յարաբերութիւնները երկու պետութիւններուն հետ»:

2.- «Հայաստանի քաղաքական կողմնորոշման երկու տարբեր մօտեցումներ՝ տարածքային պահանջներ եւ «Իրական Հայաստան» (Հեղինակ՝ Թուրք Թեմիշ, 9 հոկտեմբեր 2026)

Ահա թէ ինչպէ՛ս թուրք հեղինակը արձագանգած է իմ յօդուածիս:

«2026-ի սեպտեմբեր 20-ին սփիւռքի



արմատական, ռազմատենչ հատուածը ներկայացնող «The California Courier» պարբերականին մէջ՝ «Փաշինեանը հակահայկական յայտարարութիւններ կ'ընէ Երեւանի մէջ կայացած միջազգային համաժողովին» խորագիրով յօդուածին մէջ խիստ քննադատութեան կ'ենթարկուին Հայաստանի վարչապետ Նիկոլ Փաշինեանի արտայայտած միտքերը՝ 17 սեպտեմբերին Երեւանի մէջ կայացած «Համապարփակ անվտանգութիւն եւ դիմակայունութիւն 2026» համաժողովին ընթացքին: Կեդրոնական-կովկասեանի հետ Փաշինեանի վարած խաղաղութեան գործընթացին, սահմանադրական փոփոխութիւններու շուրջ բանավեճերուն եւ պատմական հարցերու մէջ անոր մօտեցման վրայ՝ յօդուածին մէջ կը պնդուի, որ վարչապետին վարած քաղաքականութիւնը կը հակասէ Հայաստանի ազգային շահերուն:

«Այնուամենայնիւ, յօդուածին ամենէն ուշագրաւ կողմը ոչ թէ Փաշինեանի դիւանագիտական ընտրութիւններու քննադատութիւնն է, այլ՝ Հայաստանի ապագային վերաբերեալ անոր ձեւակերպած քաղաքական տեսլականը: Մասնաւորապէս Մուշի եւ Վանի վերաբերեալ անոր բարձրացուած քննարկումը ընդգծած է սփիւռքեան որոշ շրջանակներու մօտ տիրապետող պատմական իրաւունքներու մասին խօսողին եւ Փաշինեանի «Իրական Հայաստան» հայեցակարգին միջեւ եղած տարբերութիւնը:

«Յօդուածին հիմնական առարկութիւնները կը վերաբերին սահմանադրական փոփոխութիւններու հարցին մէջ Փաշինեանի դիրքորոշումներուն, որոնք կը դիտարկուին իբրեւ Ագրպէճանին եղած չափազանց մեծ զիջումներ, ինչպէս նաեւ՝ տարածքային պահանջները մէկ կողմ դնելու անոր որոշման: Բացի ատկէ՝ այս նիւթին մէջ մէջբերում կատարուած է դրուագէ մը՝ պատմութեան ուսուցիչին մասին, որ աշակերտներուն կ'ըսէ, թէ անոնք պետք է «ազատագրեն Մուշի ու Վանը», երբ մեծնան: Այս օրինակին միջոցով յառաջ տարուած փաստարկը յստակ է. հայերը պետք չէ հրաժարին պահանջներէն այն տարածքներուն նկատմամբ, որոնք, ըստ իրենց, կորսուած են անցեալին, այլ պետք է վառ պահեն այն կարելիութիւնը, որ աշխարհաքաղաքական պայմաններու փոփոխութիւնը կրնայ առիթ ստեղծել այդ հողերը վերադարձնելու»:

3.- «Հայաստանի կառավարութիւնը կը քննադատէ արմատական սփիւռքը» (Հեղինակ՝ Սելենա Էրվա Եալչըն, 12 հոկտեմբեր 2026)

Ահա թէ ի՛նչ գրած է Եալչընը:

«Հայաստանի վարչապետ Փաշինեանի կողմէ «Իրական Հայաստան» հայեցակարգը իբրեւ կառավարութեան

պաշտօնական քաղաքականութիւն հռչակուելէն ետք ընդդիմադիր խումբերը մնայուն կերպով կը քննադատեն զայն: Այս տեսլականը առաջնահերթութիւն կու տայ առկա սահմաններու շրջանակներուն մէջ խաղաղութեան, բարգաւաճման եւ կայունութեան վրայ հիմնուած տարածաշրջանային յարաբերութիւններու հաստատման՝ միաժամանակ հրաժարելով պատմական յաւակնութիւններէ:

«Մինչ երկրին մէջ այս քննադատութեան հիմնական աղբիւրները ընդդիմադիր կուսակցութիւններն ու Եկեղեցւոյ ղեկավարութիւնն են, արտաքին աղբիւրները սփիւռքի այն արմատական-ռազմատենչ տարրերն են, որոնք յայտնի են հակախաղաղարար իրենց դիրքորոշումով... Իբրեւ «Եւրասիական հետազոտութիւններու կեդրոն»՝ մենք բազմիցս ընդգծած ենք, որ սփիւռքի արմատական եւ հակախաղաղարար դիրքորոշումը հիմնուած է չարամիտ մօտեցումի մը վրայ, որուն նպատակն է՝ խաթարել Հարաւային Կովկասի կայունութիւնը, Ագրպէճան-Հայաստան խաղաղութեան պայմանագրի գործընթացը, ինչպէս նաեւ՝ Թուրքիա-Հայաստան յարաբերութիւններու կարգաւորման ընթացքը»:

4.- «Փաշինեանի՝ Նիւ Եորքի մէջ ունեցած հանդիպումներէն ետք. սփիւռքի եւ Հայաստանի կառավարութեան միջեւ լարուածութիւնը կ'աճի» (Հեղինակ՝ Հէյզել Քաղան Էլպիր, 15 հոկտեմբեր 2026)

Ահա թէ ինչպէ՛ս հեղինակը արձագանգած է իմ յօդուածիս:

«Նիկոլ Փաշինեանի՝ 2026 թուականի սեպտեմբերին Նիւ Եորք կատարած այցելութիւնը, բացի ՄԱԿ-ի Ընդհանուր Ժողովին մէջ ունեցած ելոյթէն, կրկին ուշադրութեան կիզակետ դարձուց հայկական սփիւռքի եւ Երեւանի կառավարութեան միջեւ առկա կառուցուածքային լարուածութիւնը: Յարութ Սասունեանի յօդուածը, որ հրապարակուած է «The California Courier» եւ «The Armenian Weekly» պարբերականներուն մէջ՝ «Արդեօք Փաշինեան Նիւ Եորք եկած էր ՄԱԿ-ի մէջ ելոյթ ունենալու, թէ՛ հայ ուսանողները պառակտելու նպատակով՝ վերնագիրով, կը ներկայացնէ այս հակասութեան յստակ օրինակը: Ըստ Սասունեանի, հայկական համայնքի աւելի լայն շրջանակներու հետ բաց երկխօսութեան մէջ մտնելու փոխարէն, Փաշինեան փակ հանդիպում ունեցած է «Համահայկական ուսանողական միութեան» (All-ASA) անդամ հանդիսացող ուսանողներու սահմանափակ խումբի մը հետ. ասիկա դիտարկուած է իբրեւ սփիւռքի մէջ պառակտում յառաջանելու միտող ընտրողական քայլ: Յօդուածին հիմնական փաստարկն այն է, որ սփիւռքի եւ կառավարութեան միջեւ առկա ճեղքուածքը չի նուազիր, ընդհակառակը, հակադրութեան զգացումը աւելի կը խորանայ»:

Ատրպէճանցի եւ թուրք վերլուծաբաններու ու անոնց երկիրներու ղեկավարներուն կողմէ պարբերաբար, յաճախ նաեւ՝ ակամայ, արձանագրուող մեծագոյն սխալը այն է, որ անոնք որքան շատ կը գովաբանեն եւ կ'աջակցին Նիկոլ Փաշինեանին, այնքան աւելի կը հաստատեն այն տպաւորութիւնը, թէ անոր քաղաքականութիւնը կը բխի ոչ թէ Հայաստանի, այլ Ագրպէճանի եւ Թուրքիոյ շահերէն: Ասկէ աւելի ոչինչ կ'ապացուցէ, որ Փաշինեանի դիրքորոշումները կը ծառայեն Հայաստանի հակառակորդներու շահերուն:

Հայ Դատը կը ներկայացնէ Ռուբէն Վարդանեանի գործին վերաբերեալ իրաւական ժողովածու

Հ.Յ.Դ. Հայ դատի Կեդրոնական գրասենեակը 26 հոկտեմբերին հրապարակեց յայտարարութիւն մը, որուն մէջ տեղեկացուց, որ գրասենեակը հրատարակութեան կը պատրաստէ ապօրինաբար Պաքոյի բանտերուն մէջ պահուող Արցախի նախկին պետական նախարար Ռուբէն Վարդանեանի գործով մեղադրական եզրակացութեան եւ դատավճիռի՝ Տարոն Սիմոնեանի 15 մասերէ բաղկացած վերլուծութեան ժողովածուն, որուն կը յաջորդեն Հայ դատի Կեդրոնական խորհուրդի եզրայանգումները, դիտարկումներն ու քաղաքական առաջնահերթութիւնները՝ հայ գերիներու ազատ արձակման հարցով:

Ժողովածուն կը ներառէ «Փաստինֆօ»

լրատուական կայքի՝ 5-23 հոկտեմբեր 2026-ին հրապարակած 15 մասերէ բաղկացած շարքը, որ պատրաստուած է միջազգային իրաւունքի մասնագետ Տարոն Սիմոնեանի կողմէ: Շարքը «Փաստինֆօ»-ն հրապարակած է նաեւ անգլերէն եւ ռուսերէն, իսկ Free Armenian Prisoners կայքը զայն ամբողջութեամբ վերահրատարակած է հայերէն, անգլերէն, ֆրանսերէն եւ սպաներէն լեզուներով:

Յօդուածները կը վերահրատարակուին «Փաստինֆօ»-ի եւ հեղինակին՝ Տարոն Սիմոնեանի թոյլտուութեամբ՝ կայքին վրայ հրապարակուած տարբերակներու հիման վրայ: Անոնց հեղինակային եւ խմբագրական ձեւակերպումները, ներառեալ գնահատողական արտայայտութիւնները, կը պատկանին սկզբնական հրապարակումներուն: Հայ դատի Կեդրոնական գրասենեակին կողմէ պատրաստուած ներածութիւնը, եզրակացութիւնը եւ այլ նիւթերը ներկայացուած են առանձին բաժիններով: Բացառութեամբ «Փաստինֆօ»-ի մէջ հրապարակուած Տարոն Սիմոնեանի յօդուածներուն՝ սոյն փաստաթուղթի բովանդակութեան համար պատասխանատուութիւնը կը կրէ Հայ դատի Կեդրոնական խորհուրդը, կը նշուի յայտարարութեան մէջ:



Փառությամբ

Ճարձարուեստ



Հ.Կ.Խաչի միջվարչական ժողով եւ պարգեւատրում

Հ.Կ.Խաչի Շրջանային վարչության հրաւերով, Չորեքշաբթի 21 Հոկտեմբերին տեղի ունեցաւ միջվարչական ժողով Գոքինիոյ Հաւարեան կեդրոնի «Սարաճեան-Հաքարեան» սրահներէն ներս:

Ժողովի ընթացքին յանձնուեցաւ Հ.Կ.Խաչի «Թագուհի Փաշայեան» մրցանակը: Ան կը տրուի ամէն տարի այն հայ ուսանողին, որ աւարտած է Հ.Կ.Խի ազգային վարժարաններէն մէկը եւ հայ աշակերտներուն մէջ լաւագոյն նիշով յաջողած է յունական պետական համալսարանի մուտքի քննութիւններուն: Սոյն մրցանակը հաստատուած է Հայ Կապոյտ Խաչին կողմէ ի պատիւ եւ ի յիշատակ միութեան ազնիւ բարերարուհի Թագուհի Փաշայեանին, հաստատելու համար այս ձեւով եւս, թէ Հ.Կ.Խաչը նեցուկ կը կանգնի հայ երիտասարդութեան, քաջալերելով ու գնահատելով ուսման յաջողութիւնները:

2025-2026 ուսումնական տարեշրջանին համար մրցանակը ստացաւ Լեւոն Նաւասարդեան, որ յաջողած է մուտք գործել Աթէնքի համալսարանի Կենսաբանական արուեստագիտութեան (Βιοτεχνολογία) բաժանմունքին մէջ:

Շրջ. Վարչութեան ատենապետուհի ընկ.հի Լիզեթ Քիրագեան շերմապէս շնորհաւորեց մրցանակակիր երիտասարդը, իր ծնողքն ու ընտանիքը: Նորանոր յաջողութիւններ կը մաղթենք անոր, ինչպէս նաեւ մեր բոլոր ուսանող երիտասարդներուն:

Ժողովի օրակարգերու քննարկման ընթացքին, Շրջանային վարչութիւնը ներկայացուց վերջին ամիսներու իր գործունեութիւնը եւ յառաջիկայ ծրագիրները: Յաջորդաբար, մասնաճիւղերու վարչութիւնները զեկուցեցին իրենց կատարած աշխատանքներուն եւ ծրագրած ձեռնարկներուն մասին:

Հ.Կ. Խաչի "Փաշայեան" մրցանակի յանձնումին առիթով, Լեւոն Նաւասարդեանի հայրը պրն. Վարդան Նաւասարդեան, դիմաւորեալ մէջ հետեւեալ գրութեամբ իր շնորհակալութիւնը յայտնեց Հ.Կ.Խաչին:

Հպարտանալու գեղեցիկ առիթ մը

Երբ Լեւոնը արժանացաւ Յունաստանի Հայ Կապոյտ Խաչի պատուոյ պարգեւին: Հայ Կապոյտ Խաչը բարեսիրական կազմակերպութիւն մըն է, որ Յունաստանի հայ համայնքին մէջ կը սատարէ կրթութեան, երիտասարդութեան եւ հայկական մշակութային ակունքներուն պահպանման: Լեւոնը պարգեւատրուեցաւ Յունաստանի համալսարաններու մուտքի համահեղինակական քննութիւններուն հաջազգի աշակերտներուն միջեւ ամեն

նաբարձր արդիւնքը արձանագրած ըլլալուն համար: Առջեւը մոլեքիւլային կենսաբանութեան եւ ծինաբանութեան հետաքրքրական աշխարհն է: Յունական հողին վրայ մեծցած, իր հայկական արմատները պահպանած եւ երկու մշակոյթներու հարստութեամբ սնուած՝ Լեւոնը այժմ իր առաջին քայլերը կ'առնէ դէպի ապագայ մասնագիտութիւնը: Սրտանց շնորհակալութիւն Հայ Կապոյտ Խաչին՝ երիտասարդներու յաջողութիւնները անսկաւոր չձգելու եւ մեր համայնքի բարի ակունքները պահպանելու համար:



Հայոց ցեղասպանութեան նուիրում Նոր ժողովածուի եւ ժապաւենի ներկայացում Արմին Վեգների օրերուն

Գերմանիոյ Փոցտամ քաղաքին մէջ, 17-18 Հոկտեմբերին, տեղի ունեցան «Արմին Թ. Վեգների օրեր» տարեկան ձեռնարկները, «Լեփսիուսհաուս» գիտահետազոտական կեդրոնին մէջ, ուր տասնամեակներէ ի վեր ուսումնասիրութիւններ կը կատարուին Հայոց ցեղասպանութեան վերաբերեալ: Այս տարուան ձեռնարկները զուգահեռեցան գերմանացի մարդասէր, հոգեւորական եւ արեւելագետ Եոհաննէս Լեփսիուսի մահուան 100-ամեակին: Լեփսիուս իր ժամանակին ջանքեր գործադրած էր կանխելու Օսմանեան կայսրութեան մէջ հայերու բնաջնջումը:

17 Հոկտեմբերին, «Արմին Թ. Վեգների» կազմակերպութեան տարեկան խորհրդածողովէն ետք, ներկայացուցաւ «Աղետ. Ողբ եւ սարսափի յիշողութիւն: Թուրքեր եւ հայեր 1915» խորագիրով ստուարածաւալ ժողովածուն, որ լոյս տեսած է 2020-ին, Վիւրցպուրկի մէջ: Գիրքը պատրաստուած է փրոֆ. Միխայէլ Հոֆմանի, Միրիամ Էսաուի եւ Ուլրիխ Քլանի աշխատակցութեամբ, իսկ անոր շնորհանդէսը յետաձգուած էր համավարակին եւ այլ պատճառներու հետեւանքով:

Ժողովածուն ներկայացուցին կազմակերպութեան նախագահ Ուլրիխ Քլան, տղքթ. Միխայէլ Օպսթ եւ «Լեփսիուսհաուս» կեդրոնի տնօրէն տղքթ. Ռոյ Քնոքէ:

Ուլրիխ Քլան նշեց, որ աշխատութիւնը Հայոց ցեղասպանութեան հարիւրամեակին առիթով սկիզբ առած միջազգային նախաձեռնութեան մը արդիւնքն է: Հինգ տարիներու ընթացքին հաւաքուած են հայկական, քրտական, գերմանական եւ թրքական ուսումնասիրութիւններ, ինչպէս նաեւ Արմին Վեգների գրառումները եւ վկայութիւնները: Ժողովածուին մէջ տեղ գտած բազմաթիւ



նիւթեր առաջին անգամ ըլլալով կը հրապարակուին:

Քլան ընդգծեց, որ Վեգների լուսանկարներն ու գրառումները Հայոց ցեղասպանութեան անհերքելի վկայութիւններ են, իսկ կազմակերպութիւնը կը շարունակէ իր հետազոտական աշխատանքները՝ պատրաստելով Նոր հրատարակութիւններ:

Երեկոյի ընթացքին ընթերցուեցան հատուածներ Վեգների «Հայոց ողբը» ծաւալուն չափածոյ ստեղծագործութենէն, որ առաջին անգամ հրատարակուած է Նոյն ժողովածուին մէջ: Ուլրիխ Քլան ջութակով կատարեց Նաեւ հայկական երաժշտական ստեղծագործութիւններ, որոնց շարքին՝ Կոմիտասի եւ Արամ Խաչատրեանի գործերէն:

Կեդրոնի գիտաշխատող տղքթ. Հայկ Մարտիրոսեան, ողջունելով հրատարակութիւնը, դիտել տուաւ, որ գիրքին վերնագիրին մէջ գործածուած «աղետ» բառը ամբողջութեամբ չի բնորոշեր Հայոց Ցեղասպանութիւնը, եւ աւելի նպատակայարմար պիտի ըլլար «Մեծ Եղեռն» եզրին գործածութիւնը:

Ֆաթիհ Աքինի «Սպի» ժապաւենին ցուցադրութիւնը

18 Հոկտեմբերին տեղի ունեցաւ Գերմանիա ընկալող թուրք բեմադրիչ Ֆաթիհ Աքինի «Սպի» («The Cut») ժապաւենին ցուցադրութիւնը: 2014-ին նկարահանուած եւ միջազգային ճանաչում գտած այս գործը կ'անդրադառնայ Հայոց Ցեղասպանութեան եւ անոր հետեւանքներուն՝ վերապրողի մը ճակատագիրին ընդմէջէն: Գուցադրութենէն առաջ տղքթ. Հայկ Մարտիրոսեան ներկայացուց ժապաւենին պատմական եկթահողը՝ մասնաւորաբար անդրադառնալով տեղահանութեան, անապատներու մէջ հայերու կրած տառապանքներուն եւ հայ կիներու նկատմամբ գործադրուած բռնութիւններուն: Ժապաւենին ցուցադրութիւնը խոր տպաւորութիւն ձգեց ներկաներուն վրայ: Յաջորդած քննարկումին ընթացքին ուշադրութեան կեդրոնը Հայոց Ցեղասպանութեան միջազգային ճանաչման եւ պատմական յիշողութեան պահպանման հարցերն էին:

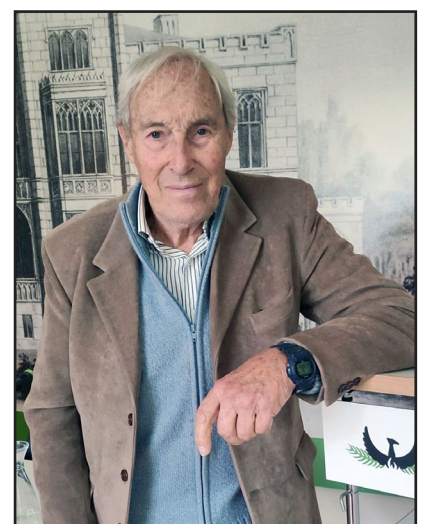
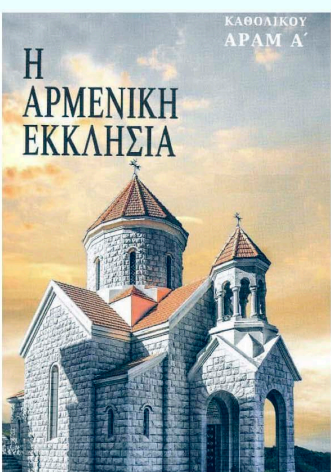
Երկօրեայ ձեռնարկներուն պատուոյ հիւրն էր Արմին Վեգների որդին՝ 85-ամեայ ճարտարապետ Միշա Վեգներ, որ Հռոմէն ժամանած էր Փոցտամ: Ան յայտնեց, որ ժապաւենը դիտելէ ետք աւելի խորութեամբ կը գիտակցի այն դաժանութիւններուն, որոնց ականատես եղած էր իր հայրը եւ որոնց յիշողութիւնը կրած էր ամբողջ կեանքի ընթացքին:

Անդրադառնալով Թուրքիոյ կողմէ Հայոց ցեղասպանութեան ճանաչման հեռանկարին՝ Միշա Վեգներ թերահաւատութիւն յայտնեց՝ նկատել տալով, որ Թուրքիոյ ներկայ պայմաններուն մէջ պատմական ճշմարտութեան ազատ քննարկումը տակաւին լուրջ խոչընդոտներու կը հանդիպի:

Ան հպարտութեամբ խօսեցաւ իր հօր ձգած ժառանգութեան մասին՝ յիշեցնելով, որ երկար տարիներ Վեգների լուսանկարներն ու վկայութիւնները լայն հանրութեան ուշադրութենէն դուրս մնացած էին: Միայն 1990-ական թուականներու կէսերէն սկսեալ, յատկապէս Իտալիոյ մէջ կազմակերպուած ցուցահանդէսներուն շնորհիւ, անոնք սկսան աւելի լայն ճանաչում գտնել:

Միշա Վեգներ ընդգծեց, որ վերջին երեք տասնամեակներուն կազմակերպուած ցուցահանդէսները միլիոնաւոր այցելուներ ունեցած են, իսկ իր հօր գործունեութեան նկատմամբ միջազգային հետաքրքրութիւնը կը շարունակէ աճիլ:

Փոցտամի երկօրեայ ձեռնարկները անգամ մը եւս հաստատեցին Արմին Վեգների վկայութիւններուն պատմական արժէքը եւ Հայոց ցեղասպանութեան յիշողութիւնը պահպանելու ու Նոր սերունդներուն փոխանցելու անհրաժեշտութիւնը:



Հրապարակի վրայ է

Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Արամ Ա. Վեհափառ Հայրապետի

«H ARMENIKH EKKΛΗΣΙΑ» գիրքը

Յունարէնի թարգմանուած Նէա Իոնիայի եւ Ֆիլատելֆիայի Հալքիի եպիսկոպոսին կողմէ

Ստանալու համար դիմել Ազգային Առաջնորդարան,

հեռ. 210 3252067, առաւօտեան ժամը 10-էն

մինչեւ կէսօրուան ժամը 2: Գին՝ 15 եւրօ:

Հայ եկեղեցւոյ մասին գրուած համապարփակ եւ ամբողջական հրատարակութիւն մը, ուղղուած ընթերցողներու եւ գիտական ոլորտի լայն շրջանակներուն



Աշակերտներու փափուկ հմտութիւնները արհեստական բանականութեան դարաշրջանին

ԼԵՆԱ ՊՕՐՈՍԵԱՆ - «Ազդակ»

Արհեստական բանականութիւնը արագորէն կը փոխէ աշակերտներու սորվելու ձեւը՝ ինչպէ՛ս անոնք կը հաղորդակցին, կը գործեն եւ խնդիրներ կը լուծեն: Այսօրուան աշակերտները քանի մը վայրկեանի մէջ կրնան՝ տեղեկութիւններ գտնել, գրութիւններ եւ ներկայացումներ պատրաստել, լեզուներ թարգմանել, բացատրութիւններ ստանալ, պատկերներ ստեղծել եւ տարբեր թուային գործիքներ օգտագործել իրենց ուսումը բարելաւելու համար: Այս հնարատրութիւնները կրթութեան մէջ կարեւոր նոր դռներ կը բանան, սակայն անոնք նաեւ կարեւոր հարցի մը դիմաց կը դնեն: Եթէ արհեստական բանականութիւնը կրնայ աշակերտներուն փոխարէն՝ կատարել բազմաթիւ առաջադրանքներ, ապա աշակերտները ի՞նչ պէտք է տակաւին սորվին առանձին ընել: Այս հարցը մտաբերեցի, երբ հարցուցի աշակերտներուս. «Վաղը, երբ արթննաք եւ ձեզի ըսուի, որ արհեստական բանականութիւնը այլեւս գոյութիւն չունի, ի՞նչ կ'ընէք»:

Արհեստական բանականութեան ազդեցութեան տակ գտնուող աշխարհին մէջ աշակերտները աւելի ու աւելի պէտք ունին մարդկային այն կարողութիւններուն, որոնք իրենց կ'օգնեն արհեստագիտութիւնը խոհեմութեամբ, պատասխանատուութեամբ եւ ստեղծագործաբար օգտագործելու: Այս կարողութիւնները յաճախ կը կոչուին փափուկ հմտութիւններ (*soft skills*), կամ՝ 21-րդ դարու հմտութիւններ: Փափուկ հմտութիւնները այնպիսի «յարեւելալ» հմտութիւններն են, զորս աշակերտները պէտք է սորվին միայն ակադեմական գիտելիքներէն ետք: Անոնք հիմնական կարողութիւններ են, որոնք աշակերտներուն կ'օգնեն՝ գիտելիքը արդիւնաւետօրէն օգտագործելու, ուրիշներու հետ համագործակցելու, որոշումներ կայացնելու, խնդիրներ լուծելու եւ արագ փոխուող պայմաններուն յարմարելու:

Անհրաժեշտ է հաստատել, որ կրթութեան հիմնական մարտահրաւերը արհեստական բանականութեան հետ մրցիլը չէ, այլ՝ աշակերտները պատրաստելն է, որպէսզի անոնք կարենան արհեստական բանականութեան հետ աշխատիլ՝ առանց անկէ կախեալ դառնալու:

Փափուկ հմտութիւնները կրնանք համախմբել հետեւեալ ձեւով.

Ա.- Զննադատական մտածողութիւնն է, որ կը մղէ գիտնալու, թէ ինչի՞ն պէտք է հաւատալ

Արհեստական բանականութեան դարաշրջանին կարեւորագոյն հմտութիւններէն մէկը քննադատական մտածողութիւնն է. արդարեւ, աշակերտը կրնայ շատ արագ պատասխան մը ստանալ, սակայն արագ պատասխանը անպայման ճիշդ պատասխան մը չէ: Արհեստական բանականութեան համակարգերը կրնան սխալ տեղեկութիւններ ստեղծել, հարցումները սխալ հասկնալ ու սխալ վերարտադրելով անորոշ տեղեկութիւն մը մեծ վստահութեամբ ներկայացնել: Հետեւաբար աշակերտները պէտք է սորվին հարցնել.

- Ուրկէ՞ կու գայ այս տեղեկութիւնը:
- Ի՞նչ փաստեր կը հաստատեն զայն:
- Աղբիւրը վստահելի՞ է:
- Կա՞ն այլ բացատրութիւններ:
- Ի՞նչ բան կրնայ փոխել իմ եզրակացութիւնս:

Զննադատական մտածողութիւնը կը նշանակէ, որ աշակերտները տեղեկութիւնը պարզապէս չեն ընդունիր, որովհետեւ ան վստահ ձեւով ներկայացուած է, կամ որովհետեւ անիկա յառաջացած է բարդ արհեստագիտութեան համակարգի մը կողմէ: Այսօր կրթութեան նպատակը միայն այն չէ, թէ՛ «Աշակերտը կրնա՞յ պատասխան մը գտնել», այլ՝ «Աշակերտը կրնա՞յ գնահատել այդ պատասխանը»:

Արհեստական բանականութեան դարաշրջանին տեղեկութիւնը հարցականի տակ դնելու կարողութիւնը կրնայ նոյնքան կարեւոր դառնալ, որքան՝ տեղեկութիւն գտնելու կարողութիւնը:



Բ.- Հաղորդակցութիւն. գաղափարները յստակ արտայայտել

Արհեստական բանականութիւնը կրնայ՝ ե-նամակ մը գրել, տեղեկագիր մը պատրաստել, յօդուած մը ամփոփել կամ ներկայացում մը ստեղծել: Սակայն արդիւնաւետ հաղորդակցութիւնը շատ աւելին է, քան՝ ճիշդ նախադասութիւններ կազմելը: Աշակերտները պէտք է սորվին՝ յստակ կերպով արտայայտել իրենց գաղափարները, ուշադիր լսել, հասկնալ տարբեր տեսակետներ, իմաստալից հարցումներ ուղղել եւ իրենց հաղորդակցութիւնը յարմարեցնել տարբեր մարդոց ու իրավիճակներու: Աշակերտը ինք պէտք է հասկնայ.

- Ի՞նչ կ'ուզեմ հաղորդել:
- Ո՞վ է իմ լսարանս:
- Ի՞նչ երանգ կամ ոճ պէտք է օգտագործեմ:
- Ի՞նչը կրնայ դիմացիը սխալ հասկնալ:
- Ի՞նչ ազդեցութիւն կրնան ունենալ իմ բառերս մեր յարաբերութեան վրայ:

Հաղորդակցութիւնը նաեւ կը ներառէ ոչ բանաւոր տարրեր՝ դէմքի արտայայտութիւն, մարմնի լեզու, կարեկցանք, ուշադրութիւն եւ ներկայութիւն: Արհեստական բանականութիւնը որքան կը մեծցնէ հաղորդակցութեան հնարատրութիւնները, այնքան աւելի կարեւոր կը դառնայ մարդկային հաղորդակցութեան որակը:

Գ.- Համագործակցութիւն. ուրիշներու հետ սորվիլ

Արհեստական բանականութիւնը կրնայ աշխատիլ մէկ անձի հետ, սակայն կրթութիւնը նաեւ ուրիշ մարդոց հետ սորվելու գործընթաց է: Աշակերտները պէտք է գիտնան ինչպէ՛ս համագործակցիլ, պարտականութիւններ բաժնել, բանակցիլ, տարակարծութիւններ լուծել եւ միասնական նպատակի մը հասնելու համար ներդրում ունենալ: Դասարանին մէջ համագործակցութիւնը կրնայ ներառել՝ տարբեր բնաւորութիւններ, կարողութիւններ, փորձառութիւններ եւ կարծիքներ ունեցող աշակերտներ: Կրթութեան կարեւոր մէկ մասն է աշխատիլ սորվիլ մարդոց հետ, որոնք միշտ մեզի հետ համաձայն չեն: Ապագայի աշխատանքին համար մեզի միայն պիտի չհարցնեն.

«Կրնա՞ն արհեստական բանականութիւն օգտագործել», այլ՝ «Կրնա՞ն ուրիշ մարդոց հետ արդիւնաւետ կերպով աշխատիլ»:

Դ.- Խնդիրներ լուծելու կարողութիւն

Արհեստական բանականութիւնը կրնայ շատ արագ լուծումներ առաջարկել: Ասիկա կրթութեան համար կարեւոր մարտահրաւեր մը կը ստեղծէ: Եթէ աշակերտները ամէն դժուար խնդրի համար անմիջապէս արհեստական բանականութեան դիմեն, անոնք կրնան ստանալ լուծումը՝ առանց անցնելու այն մտածողութեան գործընթացին, որ անհրաժեշտ է այդ լուծումին հասնելու համար: Սակայն խնդրի մը հետ աշխատելու ընթացքն ու փուլերը, դժուարութեան դիմանալը սորվելու փուլերուն կարեւոր մասերը կը կազմեն: Աշակերտները պէտք է կարելիութիւն ունենան.

- 1.- Խնդիրը սահմանելու,
- 2.- Անոր պատճառները հասկնալու,
- 3.- Տարբեր լուծումներ առաջարկելու,

- 4.- Տարբեր մօտեցումներ փորձելու,
- 5.- Սխալներէն սորվելու,
- 6.- Իրենց ռազմավարութիւնը վերանայելու,
- 7.- Արդիւնքը գնահատելու:

Հետեւաբար կրթութիւնը պէտք է ստեղծէ իրավիճակներ, ուր աշակերտները երբեմն ստիպուած ըլլան օգնութիւն ստանալէ առաջ արդիւնաւետ ձեւով պայքարիլ խնդրին հետ:

Ե.- Զգացական բանականութիւն. հասկնալ մենք մեզ եւ ուրիշները

Արհեստական բանականութիւնը կրնայ լեզուի մէջ կանոնաորութիւններ նկատել եւ զգացական արտայայտութիւններու պատասխանել, սակայն մարդկային յարաբերութիւնները շատ աւելին կը ներառեն, քան՝ պատշաճ պատասխան մը ստեղծելը: Աշակերտները զգացական բանականութեան կարիքը ունին՝ իրենց զգացումները ճանչնալու եւ կառավարելու, ինչպէս նաեւ՝ ուրիշներու զգացումները հասկնալու: Ասիկա կը ներառէ.

- Ինքնագիտակցութիւն,
- Կարեկցանք,
- Զգացական ինքնակառավարում,
- Համբերութիւն,
- Յարգանք,
- Ընկերային իրավիճակներու ըմբռնում,
- Ընկերակցութիւններու կառավարում:

Եկե՛ք՝ պարզ իրավիճակ մը նկատի առնենք:

Աշակերտ մը իր բարեկամէն զայրացած հաղորդագրութիւն մը կը ստանայ եւ արհեստական բանականութեան կը հարցնէ. «Ի՞նչ պատասխանեմ»: Ան կրնայ քանի մը տարբեր պատասխաններ առաջարկել: Սակայն աշակերտը տակաւին պէտք է հասկնայ՝ յարաբերութիւնը, իրավիճակը, ներգրաւուած զգացումները եւ իր պատասխանին հնարաւոր հետեւանքները: Ուրեմն արհեստագիտութիւնը կրնայ բառեր առաջարկել, բայց յարաբերութեան համար պատասխանատու կը մնայ մարդը:

Զ.- Յարմարելու կարողութիւն. սորվիլ՝ ինչպէ՛ս սորվիլ

Այն արհեստագիտութիւնը, զոր այսօր աշակերտները կը գործածեն, կրնայ շատ տարբեր ըլլալ այն արհեստագիտութենէն, զոր անոնք պիտի օգտագործեն տասը տարի ետք: Հետեւաբար կրթութիւնը չի կրնար աշակերտները պատրաստել միայն գործիքներու հաստատուած ցանկի մը համար: Աշակերտները յարմարելու կարողութեան կարիք ունին:

- Յարմարող աշակերտը կրնայ.
- Նոր գործիքներ սորվիլ,
- Ռազմավարութիւններ փոխել,
- Անակնկալ իրավիճակներու արձագանգել,
- Սխալներէն սորվիլ,
- Նոր տեղեկութիւններու հանդէպ բաց մնալ,
- Ամբողջ կեանքի ընթացքին շարունակել սորվիլ:
- Ասիկա կրթութեան մէջ կարեւոր փոփոխութիւն մը կը պահանջէ: Միայն այս մասին հարցնելու փոխարէն՝ պէտք է նաեւ հարցնենք. «Ի՞նչ պէտք է գիտնան աշակերտները», «Աշակերտները կրնա՞ն սորվիլ այն բաները, որոնց կարիքը պիտի ունենան ապագային»:

Սորվիլ սորվիլը կրնայ ըլլալ կրթութեան տուած ամէնէն արժեքաւոր հմտութիւններէն մէկը:

Է.- Ինքնակառավարում

Եթէ աշակերտները ամէն որոշումի, ամէն բացատրութեան, ամէն գրութեան եւ ամէն դժուար առաջադրանքի համար արհեստական բանականութեան կը դիմեն, անոնք կրնան աստիճանաբար կորսնցնել իրենց սեփական կարողութիւններուն հանդէպ վստահութիւնը: Ինքնակառավարումը կը ներառէ.

- Նպատակներ սահմանել,
- Ժամանակը կառավարել,
- Աշխատանքը կազմակերպել,
- Ուշադրութիւնը պահպանել,
- Սեփական ուսումին համար պատասխանատու ըլլալ:

Աշակերտները պէտք է սորվին իրենց իրենց հարցնել. «Այս առաջադրանքին համար իսկապէս ԱԲ-ի կարիքը ունի՞մ, թէ՞՞ կրնամ առանձին կատարել»: Այս հարցը թուային հաստատութեան կարեւոր արտայայտութիւն մըն է:

Նպատակը աշակերտները ԱԲ օգտագործելէ հեռու պահելը չէ: Նպատակը անոնց օգնելն է հասկնալու՝ ե՞րբ օգտագործել զայն, ինչպէ՛ս օգտագործել եւ ե՞րբ չօգտագործել:

Ը.- Բարոյական դատողութիւն եւ պատասխանատուութիւն

Արհեստագիտութիւնը օգտագործելու կարողութիւնը ինքնաբերաբար չի նշանակել, որ անը գիտէ զայն պատասխանատու կերպով օգտագործել: Աշակերտները պիտի հանդիպին հարցերու, օրինակ՝ – Ընդունելի՞ է արհեստական բանականութիւն օգտագործել այս առաջադրանքին համար:

- Ո՞վ կը տիրապետէ արհեստական բանականութեամբ ստեղծուած պատկերին:
- Կրնա՞մ ուրիշին աշխատանքը առանց արտօնութեան օգտագործել:
- Անձնական ի՞նչ տեղեկութիւն պէտք է կամ պէտք չէ բաժնեկցիմ արհեստական բանականութեան համար:
- Կրնա՞մ օգտագործել արհեստական բանականութեամբ պատրաստուած պատասխանը վնաս կը պատճառէ:
- Այս հարցերը բարոյական դատողութիւն կը պահանջեն:

Թ.- Կարեկցանք եւ մարդկային կապ

Թերեւս արհեստական բանականութեան դարաշրջանի կարեւորագոյն հմտութիւններէն մէկը խորապէս մարդ մնալու կարողութիւնն է: Աշակերտները իրական յարաբերութիւններու, զրոյցի, բարեկամութեան, համագործակցութեան, քաջալերանքի եւ պատկանելիութեան կարիքը ունին: Անոնք պէտք է զգան, թէ ի՞նչ կը նշանակէ՝ լսել դժուարութեան մէջ գտնուող մէկը, միփոքրել վիրաւորումն անձ մը, ուրիշին յաջողութիւնը տօնել, ներողութիւն խնդրել, ներել եւ վստահութիւն ներշնչել:

Հետեւաբար կրթութիւնը պարտաւոր է պահպանել այնպիսի միջավայրեր, ուր աշակերտները իմաստալից կերպով կապ կը հաստատեն ուրիշ մարդոց հետ: Արհեստագիտութիւնը որքան աւելի թափանցէ կրթութեան ոլորտէն ներս, այնքան աւելի կարեւոր կը դառնայ մարդկային կապը պահպանելը:

Հետեւաբար փափուկ հմտութիւնները պէտք չէ ամբողջովին անջատել արհեստագիտութենէն: Աշակերտները պէտք է հասկնան, թէ արհեստական բանականութիւնը ի՞նչ կրնայ ընել, որո՞նք են անոր սահմանափակումները, եւ ինչպէ՛ս պէտք է գնահատել անոր ստեղծած պատասխանները:

Նպատակը իւրաքանչիւր աշակերտ ԱԲ-ի ճարտարագէտ դարձնելը չէ, այլ՝ իւրաքանչիւր աշակերտը արհեստական բանականութեան պատասխանատու եւ տեղեկացուած օգտագործող մը դարձնելն է: Ուրեմն հարցը այն չէ, թէ դպրոցները պէտք է գիտելի՞ք սորվեցնեն, թէ՞ փափուկ հմտութիւններ: Աշակերտները երկուքին ալ կարիքը ունին: Ակադեմական գիտելիքը աշակերտներուն կու տայ բան մը, որուն միջոցով կը մտածեն: Իսկ փափուկ հմտութիւնները կ'օգնեն անոնց հասկնալու՝ ինչպէ՛ս օգտագործել այդ գիտելիքը: Իսկ մեր պարտականութիւնն է աշակերտները պատրաստել մարդ մնալու:

Կես լուրջ - կես կատակ

(Բանտի Պատմություններ)

Գինի, սեր իմ միական խարդախ...

ՄԻՆՍԱՐ

Մայրաքաղաքին մօտաւորապէս վաթսու ջիւղմեր հեռաւորութեան վրայ գտնուող, Կառավարական Բարեկարգիչ՝ «Ետի Զուլէ» («Եօթը Աշտարակ») Զգաստարանին, իրեն նեղ խուցին մէջ կայնած, մեծայարգ պարոն Սագո Ծկունեանը, (երկրի գրեթէ բոլոր բանտերուն մնայուն յաճախորդ), ծանօթ նաեւ որպէս՝ «Ծկուն Սագո», «Առաւ փախաւ Սագո», «Թեթեւ թաթիկ Սագո», «Խաբէբայ Սագո», եւ այլն, եւ այլն, եւ այլն, սաստիկ ջղայնացած, կը յանդիմանէր գլխիկոր եւ բարի-բարի իր անկողինին մէջ ծայրը նստած՝ «ճարտուն» (ամենտ) Արոյին, առաւ-փախաւներու ազնուական շրջանակներուն մէջ, նաեւ ծանօթ՝ որպէս «խման» Արօ:

- Ծօ՛, պարա՛պ տակառ, ծօ՛, քանի որ սա զըխմին չես դիմանար կոր, ինչո՞ւ կը շարունակես կոր խմել: Նայիր հիմա այս ապուշութեանդ երեսէն, մեզի ուր տեղները հասցուցիր:

Արոն, սուսիկ-բուսիկ նստած, հեշ ձայն չհանեց: Արդէն երկու շաբաթ է Վեր, որ «ճկունին» հետ նոյն խուցը կը բաժնուին, օրական քանի մը անգամ առիթը կ'ունենար ունկնդրելու, իր գլխուն կարդացուած այս միօրինակ «գայլի աւետարան»ը:

- Չես խօսիր կոր, հէ՛, անշո՛ւշտ, ծօ՛, արդէն եթէ նոյնիսկ խօսիլ ուզէիր, ի՞նչ պիտի ըսէիր ծօ: Ըսէ՛ ծօ, խօսիր ծօ, բան չունի՞ս ըսելիք:

- Ունիմ...
- Ունի՞ս մը...
- Այո... ես պիտի ըսեի...:

«Ծկուն» Սագոն, մէկ աւելի գայրացած, աշ ձեռքի կտրուկ շարժումով մը, ուղղակի դադրեցուց իրեն...

- Լռէ՛ ծօ, բերանդ գոցէ՛ ծօ, ի՞նչ ունիս ըսելիք որ, ծօ ախմա՛խ, ծօ տմպօ՛, ծօ, ծօ, ծօ, հիմա ես ի՞նչ ըսեմ քեզի, ինչ ալ ըսեմ նէ, խօսքս պարապի պիտի երթայ:

- Ինծի մէջ մը խօսէ՛ կ'ըսես կոր, մէջ մըն ալ մի՛ խօսիր կ'ըսես կոր եւ չես ձգեր կոր որ ես ալ երկու խօսք ըսեմ: Ուրեմն որոշէ՛, կ'ուզե՞ս կոր, կամ չես ուզեր կոր որ խօսիմ, - պոռթկաց Արոն...:

Սագոն, ջղայնութեամբ սիկարեթի տուփը հանեց, հատ մը առաւ-վարեց, մուխը խորունկ մը քաշելով մինչեւ թոքերը հասցուց, ապա գորաւոր մը մուխը դուրս փչելով ըսաւ՝

- Խօսիր ծօ, պարապ տակառ, նայիմ ի՞նչ պիտի ըսես...:

- Յանցաւորը ես չեմ...:
- Հապա ո՞վ է, ծօ աւանակ, ե՞ս եմ...:
- Ոչ, դուն ալ յանցաւոր չես...
- Ուրե՛մն...
- Միակ յանցաւորը այդ սրիկայ Մկոն է...:
- Այսի՛նքն, ի՞նչ կ'ուզես կոր ըսել...
Արոն, նախ խոր շունչ մը քաշեց, ապա սկսաւ պատմել՝

- Մեր ծրագրած «գործը» մեծ յաջողութեամբ ընելուս համար, որոշեցի երթալ եւ գաւաթ մը գինի կոնծել, «միականի» Վաղունակին գինետունը...

«Ծկուն» Սագոն նորէն միջամտեց՝

- Իմ լսածիս, ոչ թէ մէկ գաւաթ, այլ՝ լման տակառ մը գինի կոնծեր ես:
- Մի՛ հաւատար, սո՛ւտ կ'ըսես կոր...
- Սո՛ւտ կ'ըսես կոր մը...
- Լաւ, լաւ... երկու գաւաթ կոնծեցի...:
- Ելի՛ր, ելի՛ր...
- Կրնայ ըլլալ... այսինքն... թերեւս ալ մէկ-երկու օխա...:

- Վերջապէ՛ս... հատե շարունակե՛ ծօ, նայինք տակալին որքան սուտեր պիտի խօսիս...

- Աստուած վկայ, քեզի բոլոր ըսելիքներս ալ իրաւ են: Եթէ ես սուտ կը խօսիմ կոր, վաղուան Առեւը չհասնիմ տեսնելու:

- Վատա՛հ ըլլաս, որ եթէ սուտերդ բռնելու ըլլամ, պիտի չհասնիս՝ նոյնիսկ այսօրուան Լուսինը տեսնելու... ուրեմն շարունակէ, յետոյ ի՞նչ եղաւ...

- Յետոյ, պատրաստ էի մեկնելու, երբ որ յանկարծ ինծի «բաց բերան» Թորգոմը մօտեցաւ: Աթոռ մը քաշելով քովս նստաւ եւ ինծի ըսաւ՝ «Արօ աղբար, հաւատայ որ վրաս դրուշ մը նոյնիսկ չէ մնացած, միթէ կրնա՞ս ինծի ալ գաւաթ մը գինի հրամցնել»: Իրեն ըսի, որ ես արդէն երթալիք էի: «Աման ճանքմ, - ըսաւ, - գաւաթ մըն ալ հետս խմէ, ի՞նչ կ'ըլլայ որ»: Չերկարելու համար ըսեմ, որ մէկ գաւաթը երկու եղաւ, երկու գաւաթը երեք եւ անկէ ետք ես ալ չեմ գիտեր կոր, թէ քանի գաւաթ խմեցինք...:

- Այս բոլորը լա՛ւ, սակայն «բաց բերան»ը մեր տեսած վերջին գործէն ուրկէ՞ լուր առաւ...

- Ես... ես ըսի իրեն...
- Դո՛ւն ըսիր իրեն, - հարցուց Սագոն լման զարմացած...
- Այո, ես ըսի իրեն, բայց գիտցիր պարոնս, որ քու պատիւդ պաշտպանելու համար ըսի իրեն...



- Ծօ, մաքուր խօսէ, ինչու խօսածներդ բան մըն ալ չեմ հասկնար կոր...:

- Վարկեանի մը, որ խմելէն այլեւս ինչ խօսածս ես ալ չէի գիտեր կոր, Թորգոմը հարցուց՝ «այս գինի խմելուդ դրամը ուրկէ՞ գտար Արօ աղբար, դուն «տախա» մինչեւ երեկ բնաւ դրամ չունէիր»: «Չեմ կրնար ըսել, - ըսի իրեն, - ասի իմ եւ «ճկուն»ին միջեւ գաղտնիք է»: Անպիտանը ասկէ բերաւ, անկէ բերաւ եւ վերջաւորութեան լեզուս քակեց: «Ես չեմ հաւատար, որ «ճկուն» Սագոն, նման գործ մը առանձինը մտածեր է, ես վստահ եմ որ «փրոֆէսոր»ը օգնած է իրեն - ըսաւ, - Սագոն տմպոյին մէկն է, խելքը ասանկ բաներու չի հասնիր: «Կըճըխ» առի, «դուն Սագոյին տակալին լաւ-լաւ չես գիտեր կոր, - ըսի իրեն, - ծօ Սագոն «փրոֆէսոր»ին պէս, օրական տասը հատ կ'ուզէ: «Անկարելի՛ է, չեմ հաւատար, - ըսաւ յամառութեամբ, - ուրեմն եթէ ըսածիդ պէս ինքը մտածեր է, պատմէ նայիմ, գործը ինչպէ՛ս յաջողցուցիք»: Ուրեմն պատիւդ պաշտպանելու համար, իմ սիրելի ընկեր «ճկունս», բերանս բացի եւ ամէն բան մանրամասնօրէն պատմեցի իրեն: «Հիմա ի՞նչ ունիս ըսելիք պարոն խելացիս, - հարցուցի իրեն, - տակալին կը պնդես, որ «ճկուն» Սագոն տմպոյին մէկն է»... Բերանը հե՛շ չբացաւ:

Սագոն, Արոյին երեսին փառաւոր մուր մը չափեց, - «ա՛ւ քեզի, ծօ ապո՛ւշ, երանի՛ թէ բերանը քեզի՛ բաւար»...

- Ինչո՞ւ եղեր...:
- Ինչու որ, ծօ յիմա՛ր, բերանը քեզի բանալուն, ուղղակի գնաց եւ ոստիկանութեան բացաւ:
- Ինչպէ՛ս... ուրեմն անո՛ր համար մեզի բռնեցին... հիմա հասկցայ...:

- Ապրի՛ս, իմ խելացի՛ աշակերտս, գնա վիճակացոյցդ բեռ, որ քեզի տասը խաչ դնեմ:

Արոն, լման մարմնով անկողինին վրայ փռուեցաւ, պատին կողմը դարձաւ եւ բնաւ չխօսեցաւ: Այժմ ամէն ինչ յստակացած էր:

Չետեա՛ւնք, դատաւորը նկատի առնելով, որ անցեալէն ալ օրէնքին հանդէպ որոշ... «անվճար պարտքեր» ունէին, իրենց դատապարտեց վեց տարուան բանտարկութեան:

Հիմա եկեք՝ մէկ որ այսքանը պատմեցինք, պատմենք նաեւ այս մեր երկու հերոսներուն տեսած գործին ինչ ըլլալը:

Սագոն, որպէս պանիրի մեծաքանակ վաճառական, Շաբաթ օրով մը այցելեց քաղաքի մօտակայ գիւղերէն մէկը եւ գիւղապետին հետ բաւական գրուցելէ ետք, որոշեց գնել գիւղացիներուն պատրաստած պանիրին բոլոր պահեստը: Գինի մասին երբեք չսակարկեց: Գնած ապրանքը կանխիկ վճարեց, բայց մէկ նախապայմանով: Եթէ երկու կողմերէն ռեւէ մէկը, որեւէ պատճառով ետ ընելու ըլլար, պարտաւոր էր միւս կողմին վերադառննել լման գումարը, առաւել քան առ հարիւր վնասուց հատուցում վճարելով: Այսինքն եթէ Սագոն ետ ընէր, իր վճառած հարիւր հազար եւրոյին փոխարէն, ետ պիտի առնէր ութսուն հազար եւրօ, իսկ եթէ գիւղապետը ետ ընէր, Սագոյին պիտի վճառէր հարիւր քան հազար եւրօ:

Համաձայնագիրը պաշտօնապէս կնքուեցաւ, ստորագրուեցաւ, Սագոն, ինչպէս քիչ առաջ արդէն ըսինք, լման գումարը կանխիկ վճարեց, ստացագիր մը առաւ եւ կարգադրեց երկուշաբթի կէսօր երթալ եւ պանիրները առնել:

Հագիւ Սագոն գիւղէն հեռացաւ, գիւղ ներկայացաւ «ճարտուն» Արոն, որ ինքն ալ իր կարգին, ինքզինքը որպէս պանիրի մեծաքանակ վաճառական ներկայացնելով, ուզեց գնել գիւղացիներուն պատրաստած պանիրներուն բոլոր պահեստը:

- Սիրելի պարոնս, դժբախտաբար ուշացաք, - ըսաւ

իրեն գիւղապետը, կարծես տեսակ մըն ալ սրտնեղած, - արդէն ուրիշ վաճառականի ծախեցինք:

- Բայց ես պանիրի պէտք ունիմ, հիմա ի՞նչ պիտի ըմեմ, իմ յաճախորդներուս ի՞նչ պիտի ըսեմ, - ըսաւ Արոն, ինքն ալ իր կարգին ճաթելու աստիճան նեղացած:

- Իրաւունք ունիք յարգելի պարոնս, ձեզի շատ լաւ կը հասկնամ, բայց ի՞նչ կրնամ ընել, իմ ձեռքես բան չի գար, - ըսաւ գիւղապետը հասկացողութեամբ:

- Այսինքն ուրիշ որեւէ ճար չկա՞յ, որ ձեր պանիրները ես առնեմ, - վերջին յոյսով մը հարցուց Արոն:

- Դժբախտաբար ո՛չ, չկա՛յ, որովհետեւ եթէ հիմա ետ ընելու ըլլանք իր հետ ստորագրած մեր համաձայնագիրէն, բացի մեր կանխիկ ստացած հարիւր հազար եւրոյէն, իրեն պէտք է, որ վնասուց հատուցում մըն ալ վճարենք:

- Եղբայր գիւղապետ, որքա՛ն է ձեր վճարելիք վնասուց հատուցումը:

- Մեր ստացած գումարին քսան առ հարիւրը, այսինքն քսան հազար եւրօ:

- Այսինքն ամէն եղած-չեղածը քսան հազար եւրօ՞ է:

- Գիտէ՞ք յարգելի պարոն Արօ, մեզի համար քսան հազար եւրօն, պզտիկ գումար մը չէ:

- Լաւ եղբայր, լաւ, ես կը վճառեմ այդ քսան հազար եւրօն, նաեւ քեզի ըսեմ, որ ես պատրաստ եմ իր տուած հարիւր հազար եւրոյին փոխարէն, ձեր պանիրին ամբողջ պահեստը գնելու համար, հարիւր երեսուն հազար եւրօ վճարել ձեզի:

Խորամանկ գիւղապետը ուղղակի մտածեց, որ՝ «ծօ, սա «եանասիպը», (բախտատմար), ուրկէ՞ եկաւ մեզի, ոչ միայն քսան հազար եւրօն ինքը պիտի տայ եղեր, այլ վրայէն՝ երեսուն հազար եւրօ ալ աւելի պիտի վճարէ մեզի»: Եւ առանց երկար-բարակ մտածելու, անմիջապէս համաձայնեցաւ «ճարտուն» Արոյին ըրած առաջարկին:

Ասկէ ետք ծրագիրը, շարունակուեցաւ հետեւեալ ձեւով...

ա.- Արոն գրպանէն հանեց փոխանակագիրներու (չէք) ծոցատետրը եւ պատրաստեց հարիւր յիսուն հազար եւրոյի փոխանցագիր մը:

բ.- Գիւղապետը, Արոյին ազնուութեամբ հասկցուց, որ օրը Շաբաթ ըլլալուն, դրամատունները գոց էին, այնպէս որ կարելի չէր ստուգել, Արոյին տուած փոխանակագիրին ի գօրու ըլլալը:

գ.- Արոն՝ գիւղապետին առաջարկեց, որ թող իր մօտ պահէ փոխանակագիրը եւ երբ երկուշաբթի առաւօտ դրամատուն հեռաձայնէ եւ ստուգէ իր ստանալիք գումարին ի գօրու ըլլալը, այն ժամանակ ամբողջացնեն առուծախը:

դ.- Երկուշաբթի առաւօտ, գիւղապետը դրամատուն հեռաձայնեց եւ իրեն վստահեցուցին, որ փոխանակագիրին վրայ գրուած գումարը, արդէն պահեստի դրուած էր իրենց մօտ:

ե.- Յաջորդաբար գիւղապետը, կամքէ բոլորովին անկախ պատճառներով, Սագոյին հետ իրենց ստորագրած համաձայնագիրը չեղեալ համարեց եւ «ճկուն» Սագոյին, հարիւր հազար եւրոյի փոխարէն, վերադարձուց հարիւր քսան հազար եւրօ:

զ.- Երկուշաբթի կէսօր, Արոն, իր գնած պանիրները բեռնակառքի մը վրայ բեռնուց եւ «մնաք բարով» ըսելով, ճամբայ ելաւ դէպի քաղաք: Չմեկնած, քաղաքապետին նոր փոխանակագիր մը պատրաստեց, որովհետեւ նախկինը, Երկուշաբթի օրուան թուականով գրուելուն, «սխալմամբ»... Կիրակի օրուան թուականով գրուած էր եւ կարելի պիտի չըլլար գումարը գանցել: Գիւղապետը ոչինչ կասկածեցաւ, մէկ որ արդէն ստուգուած էր գումարին գոյութիւնը: Ո՞ր գիտնար խեղճ մարդը, որ մեր Սագոն Երկուշաբթի օր, դրամատունը գոցուելէն քառորդ ժամ առաջ, «ճարտուն» Արոյին կողմէ իր անունով գրուած փոխանակագիրով մը, գացած ու վերցուցած էր ամբողջ գումարը:

է.- Երկուշաբթի երեկոյ Արոն գնաց եւ «փրոֆէսորին» տուաւ հինգ հազար եւրօ: Հոս տեղին է ըսել, որ «գործին» բոլոր դրամագլուխը տրամադրուած էր վերոնշեալէն:

ը.- Պանիրներուն բոլոր պահեստը, բաւական ցած գինով, «սեւ շուկայ»ի ճամբով ծախուեցաւ...:

Վերջաբան...

Բարի ու անմեղ գիւղացիները, իրենց «խորամանկ» գիւղապետին ծեծին տակը սատկեցուցին, իր երեսէն բացի քսան հազար եւրոյէն, կորսնցուցած ըլլալով նաեւ իրենց պատրաստած տարեկան պանիրի բոլոր պաշարը...

Ու կարծես այսքանն ալ բաւական չըլլար, խեղճերը հիմա ստիպուած... իրենց տուններուն մէջ ուտելիք պանիրը նոյնիսկ, կը գնեն... «սեւ շուկայ»էն...:

Աթենք՝ 11/10/2026
minsar55@gmail.com

Επικαιρότητα - Ειδήσεις

Η αναπληρώτρια επικεφαλής της UNESCO «δεν γνωρίζει» για την καταστροφή αρμενικών εκκλησιών στο κατεχόμενο Αρτσάχ

Η αναπληρώτρια επικεφαλής του τομέα Πολιτισμού της UNESCO, Jyoti Hosagrahar, δήλωσε σε δημοσιογράφο του NEWS.am στο Γερεβάν ότι δεν μπορούσε να σχολιάσει την καταστροφή αρμενικών εκκλησιών στο κατεχόμενο Αρτσάχ (Ναγκόρνο-Καραμπάχ), επειδή, όπως είπε, «δεν γνωρίζει» σχετικά με το ζήτημα. Όταν ο δημοσιογράφος αναφέρθηκε στις καταγγελίες για βανδαλισμούς, εκείνη απάντησε ότι έπρεπε να αποχωρήσει. Το NEWS.am συνομίλησε με τη Hosagrahar στο πλαίσιο διεθνούς συνάντησης για τη φύση και τον πολιτισμό, η οποία πραγματοποιήθηκε στο Ματενανταράν, το ινστιτούτο αρχαίων χειρογράφων της Αρμενίας. Το Γερεβάν φιλοξενεί από τις 19 έως τις 30 Οκτωβρίου τη COP17, τη Διάσκεψη του ΟΗΕ για τη Βιοποικιλότητα, ενώ η UNESCO συνδιοργάνωσε τη Σύνοδο για τη Φύση και τον Πολιτισμό, στο πλαίσιο της διάσκεψης. Στις 25 Οκτωβρίου, η Hosagrahar μίλησε στο Ματενανταράν, σε εκδήλωση υψηλού επιπέδου της διεθνούς ομάδας εργασίας για τη φύση και τον πολιτισμό, η οποία πραγματοποιήθηκε στο πλαίσιο της COP17. Στην ομιλία της, σύμφωνα με το δημοσίευμα της εφημερίδας Aravot, ανέφερε ότι η Αρμενία διαθέτει πλούσια ιστορική, πολιτιστική και φυσική κληρονομιά. Ο δημοσιογράφος επισήμανε στη Hosagrahar ότι η αρμενική κοινωνία ανησυχεί



για τη διατήρηση της αρμενικής πολιτιστικής κληρονομιάς στο Αρτσάχ, καθώς υπάρχουν πολλές αναφορές για την καταστροφή εκκλησιών στην περιοχή, και τη ρώτησε πώς ανταποκρίνεται η UNESCO στις σχετικές καταγγελίες. «Δεν μπορώ να σχολιάσω εκκλησίες που καταστρέφονται, επειδή δεν γνωρίζω ποιες εκκλησίες καταστρέφονται», απάντησε η Hosagrahar, χαμογελώντας και κρατώντας ένα ποτήρι λευκό κρασί. Όταν ο δημοσιογράφος επισήμανε ότι υπάρχουν πολλές αναφορές για πράξεις βανδαλισμού, εκείνη έκλεισε τα μάτια της, δείχνοντας εμφανή αμηχανία. «Συγγνώμη, πρέπει να φύγω», είπε.

Το Γερεβάν στρέφεται αποκλειστικά στα ηλεκτρικά λεωφορεία

Το Γερεβάν στρέφεται αποκλειστικά στα ηλεκτρικά λεωφορεία και δρομολογεί τη δημιουργία ειδικών λωρίδων για τις δημόσιες συγκοινωνίες, επιχειρώντας να αντιμετωπίσει το ολοένα εντονότερο κυκλοφοριακό πρόβλημα στην πρωτεύουσα της Αρμενίας. Σύμφωνα με δημοσίευμα του Zartonk Media, ο δήμος σχεδιάζει να προμηθευτεί αποκλειστικά ηλεκτρικά λεωφορεία από τον επόμενο διαγωνισμό αγοράς οχημάτων, ενώ εντός του έτους αναμένεται να ξεκινήσει η κατασκευή ενός δικτύου αποκλειστικών λωρίδων για τις δημόσιες συγκοινωνίες. Ο δήμαρχος του Γερεβάν, Τιγκράν Αβινιάν, έδωσε εντολή στη Διεύθυνση Μεταφορών να προκηρύξει τον επόμενο διαγωνισμό αποκλειστικά για την προμήθεια ηλεκτρικών λεωφορείων. Παράλληλα, ανακοίνωσε την επέκταση του ωραρίου λειτουργίας των ηλεκτρικών μέσων μεταφοράς. Οι σχετικές ανακοινώσεις έγιναν κατά την τακτική συνεδρίαση της δημο-



τικής εκτελεστικής διοίκησης τη Δευτέρα 26 Οκτωβρίου. Όπως ανέφερε ο Αβινιάν, στόχος του δήμου είναι να βελτιωθεί κατά 30% η λειτουργική αποδοτικότητα των δημόσιων συγκοινωνιών έως το 2030. Συγκεκριμένα, επιδιώκεται να μειωθεί κατά 30% ο μέσος χρόνος που απαιτείται για την ολοκλήρωση των δρομολογίων, με τον δήμαρχο να χαρακτηρίζει τον στόχο απολύτως ρεαλιστικό.

Για δεύτερη φορά παγκόσμιος πρωταθλητής ο Αρτούρ Ταβιτιάν

Ο Αρμένιος γυμναστής ο Αρτούρ Ταβιτιάν κατέκτησε εκ νέου τον παγκόσμιο τίτλο στο άλμα ανδρών, στο Παγκόσμιο Πρωτάθλημα Ενόργανης Γυμναστικής 2026, που πραγματοποιήθηκε στο Ρότερνταμ της Ολλανδίας. Με τη νέα του επιτυχία, αναδείχθηκε για δεύτερη φορά παγκόσμιος πρωταθλητής στο συγκεκριμένο αγώνισμα. Στον τελικό της Κυριακής, ο Ταβιτιάν συγκέντρωσε μέσο όρο 14,850 βαθμών στις δύο προσπάθειές του, εξασφαλίζοντας το χρυσό μετάλλιο. Ο Αρμένιος πρωταθλητής, ο οποίος έχει κατακτήσει ένα αργυρό και ένα χάλκινο Ολυμπιακό μετάλλιο, είχε στεφθεί παγκόσμιος πρωταθλητής στο άλμα για πρώτη φορά το 2022. Η νέα του διάκριση επισφράγισε μια ιδιαίτερα επιτυχημένη διοργάνωση για την αρμενική ενόργανη γυμναστική. Η Αρμενία ολοκλήρωσε το πρωτάθλημα με τέσσερα μετάλλια, δύο χρυσά και δύο χάλκινα, καταγράφοντας σημαντικές επιτυχίες σε διαφορετικά αγωνίσματα.



HALLOWEEN LUNA PARK

ԾԱՐԱԹ
31
ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ
17:30-20:30
Մ. ՏԱՐԿՈՎԱՆՈՎ 120, ՆՅՕՏ ԿՕՏՄՈՏ

ԽԱՂԵՐ
ԶԵՆԱՅԻՆ ԱԾԽԱՏԱՆՔՆԵՐ

HAUNTED HOUSE
ԱՆՈՒԾԵՂԵՆՆԵՐ

ՄՈՒՏՔ: 5€
COMBO: 4€ (HOT DOG, POP CORN, ՀԻԲԹ)

Ծաբաթ 31 Հոկտեմբեր 2026-ին ՀԱՇՄ-ի Աթենքի սկաուտական մասնաճիղը կը կազմակերպէ Luna Park - Halloween edition ձեռնարկ մը որը ուղղուած է ամեն տարիքի երեխաներու եւ երիտասարդներու: Ձեռնարկը կը պարունակէ խաղեր, Halloween room, ուստատեղեկներ եւ: Այս ծիրէն ներս կը հրաւիրենք ձեր բոլորին մասնակցելու եւ միասնաբար խաղալու:

Հնրհանրէս

ԱՐԱՐԱՏ ՂՈՒԿԱՍՅԱՆԻ
բանաստեղծութիւնների ժողովածուների

Հեղինակը կնեղպայացնի նաև
հայանիւրիի հայ համայնքն ու
հայկական հեղքն հայանիւրիւ

8 հոյեմբերի, 2026 թ. Ժամը 12:30

Հասցեն՝
«Համազգային» Մշակութային
Միութեան Թեսաղոնիկէի
«Հագարոս Սարեան»
Մասնաճիղ:
"Տէր Զաքարեան" սրահ

Επικαιρότητα - Ειδήσεις



Η Βουλή της Αρμενίας επικύρωσε τη Συμφωνία-Πλαίσιο μεταξύ της Αρμενίας και των ΗΠΑ σχετικά με το TRIPP

Η Βουλή της Αρμενίας επικύρωσε τη Συμφωνία-Πλαίσιο για στρατηγική συνεργασία στο πλαίσιο του TRIPP, η οποία αποτελεί μέρος του προγράμματος «Η Διαδρομή του Τραμπ για τη διεθνή ειρήνη και την ευημερία» μεταξύ της Αρμενίας και των ΗΠΑ. 63 βουλευτές ψήφισαν «υπέρ» και 32 «κατά». Το κυβερνών κόμμα «Πολιτική Συμφωνία» ψήφισε υπέρ της επικύρωσης της συμφωνίας, ενώ τα κόμματα «Ισχυρή Αρμενία» και «Αρμενία» ψήφισαν κατά. Η συμφωνία υποβλήθηκε στο κοινοβούλιο από τον υπουργό Εξωτερικών και Διεθνούς Εμπορίου της Δημοκρατίας της Αρμενίας, Αραράτ Μιρζογιάν. Κατά τη διάρκεια της συζήτησης στις 27 Οκτωβρίου, ο Μιρζογιάν υπογράμμισε ότι το σύνολο της προγραμματισμένης υποδομής στο έδαφος της Αρμενίας θα λειτουργεί υπό την κυριαρχία και τη δικαιοδοσία της Δημοκρατίας της Αρμενίας. Σύμφωνα με τον υπουργό, το σχέδιο προβλέπει την άρση των περιορισμών στις περιφερειακές συγκοινωνίες, επιτρέποντας στην Αρμενία να καθιερώσει συνδέσεις με τρίτες χώρες μέσω του εδάφους του Αζερμπαϊτζάν, καθώς και να εξασφαλίσει εσωτερικές σιδη-

ροδρομικές συνδέσεις. Το Αζερμπαϊτζάν, με τη σειρά του, θα αποκτήσει σύνδεση με το Ναχίτσεβάν μέσω του εδάφους της Αρμενίας. Η συμφωνία προβλέπει τη σύσταση της εταιρείας *TRIPP Development Company*, της οποίας το 26% των μετοχών θα ανήκει στην Αρμενία και το 74% στην αμερικανική πλευρά. Η αρχική διάρκεια ισχύος της συμφωνίας είναι 49 έτη. Εάν τα μέρη συμφωνήσουν αμοιβαία να παρατείνουν τη συνεργασία για άλλα 50 έτη, το μερίδιο της Αρμενίας θα ανέλθει στο 49%, ενώ της αμερικανικής πλευράς στο 51%. Στις 27 Οκτωβρίου, ο Μιρζογιάν δήλωσε επίσης ότι το καταστατικό της εταιρείας και η συμφωνία των μετόχων πρέπει ακόμη να εγκριθούν και να υιοθετηθούν. Σύμφωνα με τα όσα είπε, η εταιρεία, η οποία ιδρύθηκε με τη συμμετοχή Αμερικανών, θα παραμείνει πάντα ιδιοκτησία και υπό τη διαχείριση της κυβέρνησης των ΗΠΑ. Η συμφωνία υπογράφηκε την 1η Ιουνίου 2026 στην Ουάσινγκτον και στις 4 Ιουνίου στο Γερεβάν από τον υπουργό Εξωτερικών των ΗΠΑ Μάρκο Ρούμπιο και τον Αραράτ Μιρζογιάν.

Πρόσωπα-Τέχνες



Μπογός Αραπιάν Ο ιδρυτής της Οθωμανικής τυπογραφίας

Ο Μπογός Αραπιάν (*Χοβανεσιάν*) γεννήθηκε το 1742 στο χωριό Απουντζέκ κοντά στην πόλη Ακν. Κατά τη διάρκεια της κυριαρχίας του Σουλτάνου Σελίμ Γ', ο Μπογός Αραπιάν μετακόμισε στην Κωνσταντινούπολη μαζί με τον πατέρα του, όπου τον πρώτο καιρό ασχολήθηκε με την εκπαίδευση γερακιών. Έπειτα αφοσιώθηκε στην εκμάθηση των σύγχρονων τεχνικών τυπογραφίας δίπλα στον πατέρα του – τυπογράφο Χοβανές Ατσατουριάν. Ο Μπογός Αραπιάν με τον καιρό βελτίωσε και συμπλήρωσε τις γραμματσοειρές που είχε δημιουργήσει ο πατέρας του και ανέπτυξε τις τυπογραφικές τους δυνα-τότητες. Επίσης εγκαινίασε τη δημιουργία πρότυπων γραμμάτων (*templates*) τα οποία και έγιναν η βάση της γεωργιανής και τουρκικής τυπογραφίας.

Κατά τη δεκαετία του 1760 υπήρχαν διάφοροι οίκοι τυπογραφίας στην Κωνσταντινούπολη που όμως υπολει-τοργούσαν. Κάθε οίκος είχε το δικό του χυτήριο, όπου καλουπώνονταν τα πρό-τυπα γραμμάτων, αλλά δεν πωλούνταν λόγω του μεγάλου ανταγωνισμού. Οι τυ-πογράφοι έκαναν το παν για να αποτρέ-ψουν την εξάπλωση της εφεύρεσης του Γουτεμβέργιου και για να διατηρήσουν το μονοπώλιο στην περιοχή τους. Η φήμη του Μπογός Αραπιάν απογειώ-θηκε τη δεκαετία του 1770 σε τέτοιο βαθ-μό, που το 1781 ο γεωργιανός βασιλιάς Ηρακλής Β' τον προσκάλεσε στην Τιφλί-δα, όπου ξεκίνησε τη δημιουργία των τυπωμένων γεωργιανών γραμμάτων και ίδρυσε έναν οίκο τυπογραφίας. Όταν τε-λείωσε την εργασία του, ο Αραπιάν έλαβε από τον γεωργιανό βασιλιά ως ανταμοι-βή το αξιολογούμενο για εκείνη την εποχή ποσό των 800 ντεχακάν. Όμως ο Μπογός Αραπιάν παρείχε πο-λύτιμες υπηρεσίες και στην Οθωμανική Αυτοκρατορία, όταν το 1791 δημιούργη-σε τα τουρκικά γράμματα «νεσίχ» και «ταλί» που αργότερα ονομάστηκαν «Αράπογλου». Μάλιστα, ο Σουλτάνος Μαχμούτ Β', μαθαίνοντας για τον τυ-πογραφικό οίκο Αραπιάν, αποφάσισε να τον επισκεφτεί. Όταν ενημερώθηκε για την τυπογραφική εργασία του Αρα-πιάν (ο οποίος επονομαζόταν «Αρμένης Γουτεμβέργιος»), με διάταγμα που εκδό-θηκε το 1816 τον έχρισε επιθεωρητή του αυτοκρατορικού οίκου τυπογραφίας, ως επιβράβευση για την εφευρετικότη-τα και τις υπηρεσίες που προσέφερε στη χώρα. Σύμφωνα με το διάταγμα αυτό, ο Μπογός Αραπιάν και οι τέσσερις γιοι του εξαιρούνταν φορολογίας και είχαν ειδικό κοινωνικό κύρος, προνόμια των οποίων μέχρι τότε έχαιραν μόνον τρεις αρμενικές οικογένειες στην Κωνσταντινούπολη - οι Τουζιάν, οι Παλιάν και οι Τατιάν. Αξίζει να σημειωθεί, ότι η τότε ισχύουσα παράδοση ήθελε τον κάθε τεχνίτη να φο-ράει στο καπέλο του μια μικρή κονκάρδα που να συμβολίζει την τέχνη του. Ο Αρα-πιάν ήταν ο πρώτος και ο μοναδικός που φόρεσε την «Κονκάρδα» που απένεμε ο Μαχμούτ Β' η οποία απεικόνιζε ένα πιε-στήριο τυπογραφίας. Την 11η Νοεμβρίου 1831, ο Αραπιάν δημο-σίευσε την πρώτη επίσημη εφημερίδα της Οθωμανικής Αυτοκρατορίας, το «Τακ-βι- ι Βεκαγί» και την αρμενική έκδοσή της σε 500 αντίτυπα. Ο μεταφραστής της αρμενικής έκδοσης ήταν ο νεωκόρος Χου-σίκ, γραμματέας του Αρμενικού Πατριαρ-

χείου στην Κωνσταντινούπολη. Η αμοιβή του Αραπιάν για την εκτύπωση αυτών των δύο εφημερίδων ήταν ο μηνιαίος μισθός των 2.000 γιουρουσίων από την κυβέρνηση. Η εφημερίδα διανεμήθηκε σε όλους τους περιφερειακούς κυβερνήτες δωρεάν, ενώ το περιεχόμενο του πρώτου καθώς και των επόμενων τευχών αφο-ρούσε κυβερνητικά ζητήματα. Τα τουρκικά γράμματα που δημιουρ-γήθηκαν για τον αυτοκρατορικό οίκο απαγορευόταν να βγουν από το τυπο-γραφείο και να πουληθούν χωρίς ειδική άδεια από τον Σουλτάνο, ενώ τα καλού-πια τους φτιάχτηκαν στο τυπογραφείο του Αραπιάν. Οι υπηρεσίες που παρείχε ο Μπογός Αρα-πιάν στην αρμενική τυπογραφία είναι ανεκτίμητες. Κατάφερε να βελτιώσει και να τελειοποιήσει τα αρμενικά τυπωμένα γράμματα. Πολύτιμα έργα, όπως το «Ζα-μακίρκ» που εκδόθηκε το 1799, τα «Να-ρέκ», «Τσασόςτς», «Τονατσούιτς», «Σα-ρακάν» (1802), «Αβεταράν» (1805), «Αράκ Σογομονί» (1806), «Αγκατανγκενόςτς» (1824), «Κερακανουτιούν Χαγιότς Λεσβί» κ.ά. τυπώθηκαν με την αιγίδα του. Ο Μπογός Αραπιάν πέθανε το 1835 σε ηλικία 95 ετών και ενταφιάστηκε στο αρ-μενικό Κοιμητήριο Ορτακούι. Το 1912, ο Τεοντί στον τόμο της εγκυ-κλοπαίδειάς του «Τιπ ου Ταρ» που εί-ναι αφιερωμένο στην 400ή επέτειο της αρμενικής τυπογραφίας, έγραψε για τον χώρο ταφής του Μπογός Αραπιάν. Μάταια έψαχνε για την ταφόπλακα του διάσημου Αρμένι που υποστήριξε την πνευματική ανάπτυξη των Αρμενίων και Μουσουλμάνων επί 75 χρόνια στο υπό εξαφάνιση νεκροταφείο του Αμιράς. Όταν επισκέφθηκε το εγκαταλελειμμένο και κατεστραμμένο κοιμητήριο, είδε ότι η βόρεια πλευρά του ήταν κατεστραμμένη, η ταφόπλακα είχε απομακρυνθεί και το νεκροταφείο είχε μετατραπεί σε γήπεδο. Ο Μπογός Αραπιάν (Αράπογλου) είναι ένας από τους πιο διάσημους Οθωμα-νούς Αρμένιους, ο οποίος με τη μακρο-χρόνια, σκληρή και αφοσιωμένη εργασία του μετέτρεψε την τυπογραφία σε μια τέχνη στην Οθωμανική αυτοκρατορία. Η παράδοση της τυπογραφίας που εκτό-ξευσε ο «Αρμένης Γουτεμβέργιος» συνεχι-στηκε από τους γιους του και τα εγγόνια του.

Άννα Αλεξανιάν - Αρεβίκ Αβεντισιάν
Μετάφραση: Έλεν Καραογλανιάν
Περιοδικό «Αρμενικά»
Μάρτιος-Απρίλιος 2010



Αρμενικά
ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ

ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ

Η Πανιώνιος Στέγη Βύρωνα και το περιοδικό «Αρμενικά» σας προσκαλούν στην διάλεξη με τίτλο:

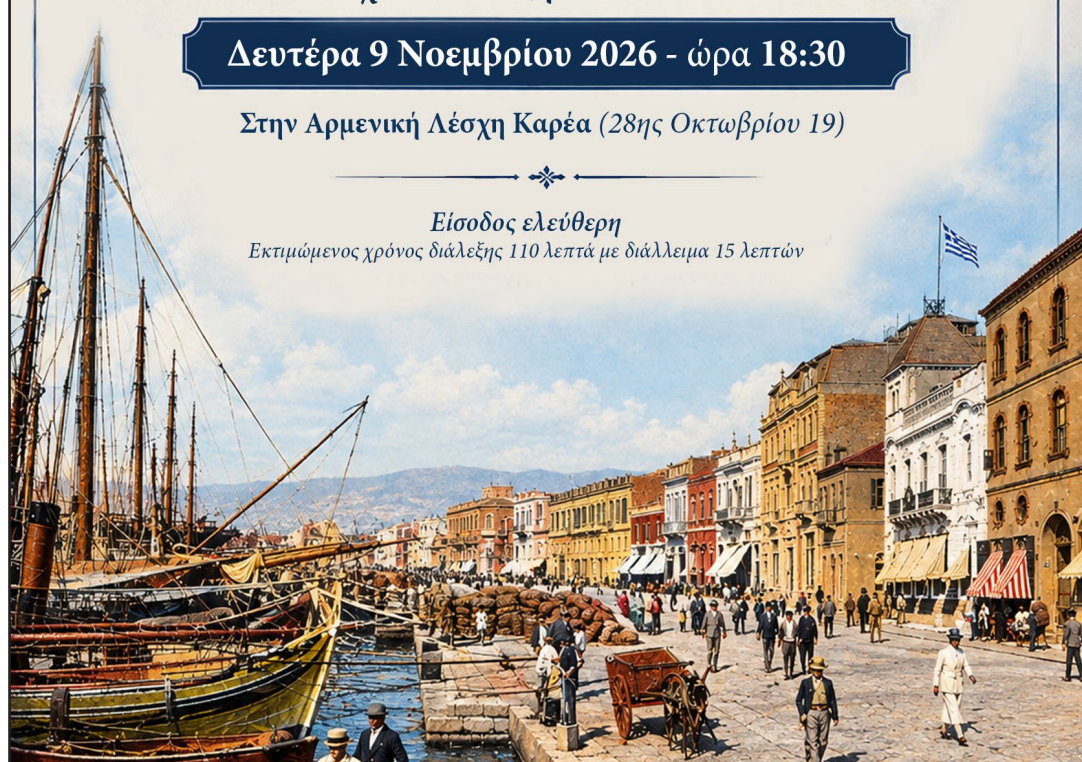
«Η Μεταμόρφωση της Σμύρνης στο μεγαλύτερο λιμάνι της Ανατολής κατά τον 19ο αιώνα»

από τον γεωγράφο, ιστορικό ερευνητή και συγγραφέα,
Αχιλλέα Χατζηκωνσταντίνου

Δευτέρα 9 Νοεμβρίου 2026 - ώρα 18:30

Στην Αρμενική Λέσχη Καρέα (28ης Οκτωβρίου 19)

Είσοδος ελεύθερη
Εκτιμώμενος χρόνος διάλεξης 110 λεπτά με διάλλειμα 15 λεπτών



ՆՈՒԻՐԱՏՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

ՀՈՒՓՍԻՄԷ ՌԻՆԾԵԱՆԻ յիշատակին կը նուիրեն.

- Պրն. Մարտիկ Նաճարեան եւ զաւակը Մարի «Ազատ Օր»ի ֆոնտին 200 եւրո:
- Տէր եւ տիկին Գեորգ եւ Լիզա Աւագեան Գոգինիոյ «Չաւարեան» կեդրոնի խորհուրդին 50 եւրո:
- Պրն. Թագուր Յովակիմեան Գոգինիոյ «Չաւարեան» կեդրոնի խորհուրդին 100 եւրո:
- Տէր եւ տիկին Սեդրակ եւ Անի Այվազեան Հ.Կ. Խաչի Շրջանային վարչութեան 100 եւրո:
- Տէր եւ տիկին Եանիս եւ Յասմիկ Տաուրի Աթենքի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ եկեղեցւոյ 50 եւրո:

Իրենց ամուսնուն, իոր եւ մեծ իոր **ԿԱՐՈ ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆԻ** յիշատակին կը նուիրեն.
-Տիկին Սեդա Յովակիմեան, տէր եւ տիկին Յակոբ եւ Շաղիկ Յովակիմեան եւ զաւակները, տէր եւ տիկին Տիգրան եւ Իրինի Յովակիմեան եւ զաւակները Գոգինիոյ «Չաւարեան» կեդրոնի խորհուրդին 200, Հ.Մ.Ը.Մ.-ի Շրջանային վարչութեան 200 եւրո:



Յունաստանի Հայ Կապոյտ Խաչի
Շրջանային վարչութեան
Կազմակերպութեամբ

Արիւնատուութեան 2-րդ փուլ

Կիրակի, 1 Նոյեմբեր,
առաւօտեան ժամը
10:00-14:00

Ֆիքսի
«Արամ Մանուկեան»
ակումբին մէջ

Արի՛ւն նուիրելը,
կեանք նուիրել է



Հայկական ճաշերու վաճառք

Հ.Կ. Խաչի Ֆիքսի «Ռուբինա» մասնաճիւղը կը վաճառէ
Հմիջուկով քեօֆթէ: Ստանալ փափաքողները կրնայ
հեռաձայնել ընկ. Ծովիկ Մինասեանին, հեռ. 693 7751684:



ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

Հ.Կ.Խ.ի Գարեա-Կեսարիանիի «Աղթամար» մասնաճիւղի
Հվարչութիւնը անդամական ժողով կը հրաւիրէ,
Երկուշաբթի 2 Նոյեմբեր 2026-ին, երեկոյեան
Ժամը 5:30-ին, Գարեայի ազգապատկան սրահին մէջ:
Կը հրաւիրուին Շրջանային Վարչութիւնը եւ բոլոր
անդամուհիները:



ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

Կենցաղավարութիւն

Այցելութեան կանոնները

Լաւ վարուելակերպը միայն բաղադրութեան բանի մը կանոն իմանալը չէ. լաւ վարուե-
լակերպը միասին լաւ ապրելու արուեստն է: Կենցաղավարութեան օրէնքները կրնան հնա-
մաշ թուիլ, միևնույն անոնք մի՛շտ այժմեական են, բանի որ մեր առօրեայ կեանքին մէջ կը դի-
րացնեն յարաբերութիւնները եւ կը կանխեն բազմաթիւ անյարմար իրավիճակներ:

Որքան ալ զարմանալի թուի, սովորական այցելութիւն մը, թէկուզ՝ հարազատի մը կամ մտե-
րիմ բարեկամուհիի մը, ունի իր կանոնները, որոնց բոլորս ալ ծանօթ ենք, բայց որքանո՞վ կը
գործադրենք զանոնք: Եւ այսպէս՝
– Զարգնել՝ Նախքան անակնկալ այցելելը: Վստահ ըլլալ, որ սխալ, անյարմար ժամու դուռը չենք
թակեր ու չենք խանգարեր:
– Զանկի ճշդուած ժամին: Շատ կանուխ կամ ուշ հասնելով, չխանգարենք տանտիրէնը ծրա-
գիրները՝ ճաշի պատրաստութիւն, երեխաները դպրոցէն բերելու պարտականութիւն եւ այլն...
– Պզտիկ նուէր մը տանիլ: Այս մէկը պարտադիր չէ, սակայն բանի մը ծաղիկ, տունը պատրաս-
տուած կրկնէփ կրնան աւելի եւս ջերմացնել մթնոլորտը:
– Դիմաւորող անձին ժպտուն բարեւել, կօշիկները դրան սեմին մաքրել (*յատկապէս երբ
թրջուած կամ ցեխոտած են*) եւ սպասել, որ մեզ ներս առաջնորդէ:
– Զրաժարի բքիջային հեռախօսել: Եթէ եկած ենք լաւ ժամանակ անցընելու, զանոնք առաւե-
լագոյն չափով վայելել պահը, մասնակցիլնք արծարծողոդ նիւթերուն եւ մանաւանդ պահը, մաս-
նակցիլնք արծարծողոդ նիւթերուն եւ մանաւանդ անշատուիլնք բքիջային հեռախօսել:
– Զսկել երեխաները: Եթէ երեխաներով կ'այցելենք, Նախապէս զգուշացնենք զանոնք, որպէսզի
յարգալիր վերաբերմունք ցուցաբերեն, տան իրերը չձեռնեն ու տան մէջ չվազվզեն:
– Յարգել բնակարանը: Նախքան որեւէ իր ձեռնելը, կամ տան մէջ սենեակէ սենեակ թափառի-
լը՝ տանտիրէնը հաւանութիւնը առնել:
– Օգնութիւն առաջարկել: Եթէ հիւրասիրութեան ընթացքին օգնութեան կարիք կայ, տանտիր-
էնը ձեռք երկարենք, բայց՝ միայն հաւանութեան պարագային:
– Ճիշդ ատենին մեկնիլնք: Որքան ալ հաճելի ըլլայ մթնոլորտը, որքան ալ հետաքրքրական՝ ար-
ծարծողոդ նիւթերը, իմանալնք ճիշդ ժամին հրաժեշտ տալ ու մեկնիլ:

Christmas Bazaar

06 Սիրով կը հրաւիրենք ձեզ,
Շաբաթ, 7 Նոյեմբեր
2026-ին,
Ժամը 17.30-էն սկսեալ
մեր տարեկան Ծննդեան պազարին,
ուր կրնաք գտնել հայկական եւ արեւելեան
ճաշերու եւ անուշեղեններու տեսակներ,
զանազան ծննդեան նուէրներ եւ
զարդեղեններ, հայկական գիրքեր "Արեւիկ"
գրատունէն եւ ոչ միայն...

Լամիաս 30, Փիրեաս
(Պելոյեանի փողոցի վրայ)
Հեռախոս՝ 210-4907867

ՀԱՅ ԱՒԵՏԱՐԱՆԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ՏԻԿՆԱՆՑ ՄԱՐՄԻՆ

«ԱԶԱՏ ՕՐ»Ի ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Կը խնդրուի մեր հայրենակիցներէն, գաղութին մէջ գործող
միութիւններէն եւ կառոյցներէն իրենց յայտարարութիւնները դրկեն
ամենաուշը մինչեւ **ԶՈՐԵՔԾԱՐԹԻ ԿԵՄՕՐ**,
եթէ կ'ուզեն Ուրբաթ օրուան տպագիր թերթին մէջ
անոնք հրատարակուին:

«ԱԶԱՏ ՕՐ» օրաթերթ
Խմբագրատուն՝ Արիստոթելու 8 – Զալիթեա 17671
Հեռ. 210 9575011 եւ 210 9521359
Տնօրէն՝ Մայք Զիլինկիրեան
Կայքէջ՝ www.azator.gr - e-mail: azatordaily@gmail.com
FB: AZAD OR Armenian Daily Newspaper of Greece

Դրամատան հաշիւ՝ ALPHA BANK - IBAN GR 4901 401 160 116 00 200 200 9080
Տարեկան բաժանորդագրութիւն՝ pdf եւ տպագիր 160 եւրո, pdf կամ տպագիր 120 եւրո
Թերթի ելեկտրոնային տարբերակը լոյս կը տեսնէ ամեն օր, Ուրբաթ օրերը կը տպուի:

«AZAT OP» (ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΗΜΕΡΑ) Ημερήσια Αρμενική Εφημερίδα
Ιδιοκτησία: ΕλληνοΑρμενικό Φόρουμ- Μορφωτικό & Πολιτιστικό Σωματείο
Αριστοτέλους 8 – 17671 Καλλιθέα
Έκδοση - Διεύθυνση: Μάικ Τσιλιγκιριάν
Ιστοσελίδα: www.azator.gr - e-mail: azatordaily@gmail.com -
FB: AZAD OR Armenian Daily Newspaper of Greece
ALPHA BANK - IBAN GR 4901 401 160 116 00 200 200 9080
Ετήσια συνδρομή: Pdf & έντυπο 160 ευρώ, pdf ή έντυπο 120 ευρώ
Εκδίδεται ηλεκτρονικά τις εργάσιμες μέρες, την Παρασκευή διατίθεται και έντυπο φύλλο.

«AZAD OR» - Armenian daily newspaper of Greece - 8 Aristotelous 17671, Kallithea – GREECE
Tel. 210 9575011 & 210 9521359 e-mail: azatordaily@gmail.com, web site: www.azator.gr
FB: AZAD OR Armenian Daily Newspaper of Greece
ALPHA BANK - IBAN GR 4901 401 160 116 00 200 200 9080

Υπ. τυπογραφείο Αφοι ΜΥΛΩΝΑ Ο.Ε. ΓΡΑΦΙΚΕΣ ΤΕΧΝΕΣ - ΜΥΛΑΟΝΤΟΣ 6 ΠΕΡΙΣΤΕΡΙ - ΤΗΛ. 210 5770685